

# HITACHI

Liquid Crystal Projector

## CPX980W CPX985W

### USER'S MANUAL

Please read this user's manual thoroughly to ensure correct usage through understanding.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung zugunsten der korrekten Bedienung aufmerksam.

### MANUEL D'UTILISATION

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil.

### MANUALE D'ISTRUZIONI

Vi preghiamo voler leggere attentamente il manuale d'istruzioni in modo tale da poter comprendere quanto riportato ai fini di un corretto utilizzo del proiettore.

### MANUAL DE USUARIO

Lea cuidadosamente este manual del usuario para poder utilizar correctamente el producto.

### GEBRUIKSAANWIJZNG

Lees voor het gebruik alstublieft deze handleiding aandachtig door, om volledig profijt te hebben van de uitgebreide mogelijkheden.

### BRUKERHÅNDBOK

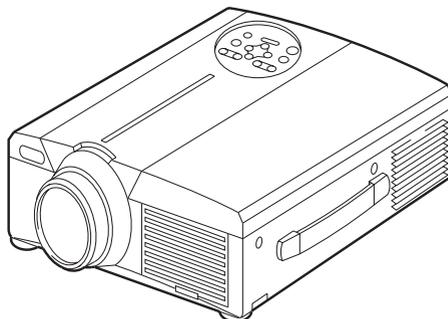
Vennligst les denne bruksanvisningen grundig for å være garantert driftssikker bruk.

### INSTRUÇÕES DO PROPRIETÁRIO

Para assegurar o uso correto do equipamento, por favor leia atentamente este manual do usuário.

### TECHNICAL

### REGULATORY NOTICES



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

NORSK

PORTUGÊS

TECHNICAL

# Liquid Crystal Projector

## SAFETY INSTRUCTIONS

USER'S MANUAL – Separate Volume

Before using this product, please read and understand the Safety Instructions thoroughly to ensure correct usage.

After reading, store the Safety Instructions together with the USER'S MANUAL.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BEDIENUNGSANLEITUNG – Andere Band

Bevor Sie dieses Produkt benutzen, sollten Sie die Sicherheitsvorschriften gründlich durchlesen und sich mit ihnen vertraut machen, um korrekten Gebrauch zu gewährleisten. Bewahren Sie die Sicherheitsvorschriften nach dem Durchlesen zusammen mit der BEDIENUNGSANLEITUNG auf.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

MANUEL D'UTILISATION – Volume Annexe

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité afin d'utiliser l'appareil dans les meilleures conditions. Une fois que vous avez terminé, rangez les Consignes de sécurité avec le MANUEL D'UTILISATION.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

MANUAL D'ISTRUZIONI – Volume Separato

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente ed assimilare le istruzioni di sicurezza per garantire un corretto uso dello stesso. Dopo averle lette riporre le istruzioni di sicurezza con il MANUALE D'ISTRUZIONI.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

MANUAL DE USUARIO – Volumen Separdo

Antes de usar este producto, se recomienda leer y comprender cabalmente todas las instrucciones de seguridad para poderlo utilizar correctamente. Después de leer las instrucciones de seguridad, guárdelas junto con el MANUAL DE USUARIO.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

GEBRUIKSAANWIJZING – Afzonder Band

Lees voor gebruik de Veiligheidsinstructies aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze behandelt. Bewaar de Veiligheidsinstructies samen met de GEBRUIKSAANWIJZING voor het geval u deze in de toekomst nogmaals nodig hebt.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

BRUKERHÅNDBOK – Separate Håndbok

Før dette produktet tas i bruk, må "Sikkerhetsregler" til fulle leses og forstås for å sikre korrekt bruk. Etterpå må de oppbevares sammen med BRUKERHÅNDBOK.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DO PROPRIETÁRIO – Folheto à Parte

Antes de usar este produto, leia atentamente as Instruções de Segurança para assegurar o uso correto do equipamento. Após a leitura, guarde as Instruções de Segurança juntamente com o INSTRUÇÕES DO PROPRIETÁRIO.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

NORSK

PORTUGÊS

# AVANT L'UTILISATION

---

## Explication des symboles

Différents symboles sont utilisés dans le manuel de fonctionnement et sur le produit lui-même pour garantir une utilisation correcte de l'appareil, protéger l'utilisateur et le public contre les dangers éventuels ou contre les dommages matériels. Lisez attentivement la description qui en est donnée ci-après afin d'en assimiler la signification et le contenu.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Risques de blessure corporelle grave ou mortelle en cas de mauvaise manipulation consécutive à un manquement aux recommandations indiqués sous ce symbole.
 <b>ATTENTION</b>	Risques de blessure corporelle ou de dommage matériel en cas de mauvaise manipulation consécutive à un manquement aux recommandations indiquées sous ce symbole.

FRANÇAIS

## Symboles types



Ce symbole indique un avertissement supplémentaire (y compris des précautions). Il est accompagné d'une illustration qui précise la nature du danger.



Ce symbole indique une opération interdite. Les détails sont précisés à l'intérieur de l'illustration ou à côté (celui de gauche indique qu'il est interdit de démonter l'appareil).



Ce symbole indique une opération obligatoire. Les détails sont précisés à l'intérieur de l'illustration ou à côté (celui de gauche indique qu'il faut débrancher le fil électrique de la prise de courant murale).

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

## AVERTISSEMENT

### **Ne jamais utiliser le projecteur si vous détectez un problème quelconque.**

Tout fonctionnement anormal, se manifestant par de la fumée, une odeur suspecte, pas d'image, pas de son, trop de son, un boîtier, des éléments ou des câbles défectueux, la pénétration de liquides ou de corps étrangers etc., peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Dans ce cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension, puis débranchez la fiche de la prise électrique. Une fois que vous êtes sûr que la fumée ou l'odeur a disparu, contactez votre revendeur. N'essayez jamais d'effectuer les réparations vous-même car cela peut être dangereux.

\* La prise électrique doit se trouver à proximité du projecteur et être facilement accessible.



Débranchez  
la prise  
murale

### **Ne jamais introduire de liquides ou de corps étrangers.**

L'introduction de liquides ou de corps étrangers peut occasionner un incendie ou un choc électrique. Soyez particulièrement vigilant si vous avez des enfants à la maison.

En cas de pénétration de liquides ou de corps étrangers dans le projecteur, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez la fiche de la prise électrique et contactez votre revendeur.

\* Ne placez pas le projecteur dans la salle de bains

\* N'exposez pas le projecteur à la pluie ou à l'humidité.

\* Ne placez pas de fleurs, de vases, de pots, de tasses, de produits de beauté, ni de liquides tels que de l'eau, etc. sur ou à proximité du projecteur.

\* Ne placez pas de métaux, de combustibles, etc. sur ou à proximité du projecteur.



### **N'effectuez jamais de modifications vous-même.**

Le projecteur contient des composants haute tension. Toute modification risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

\* N'ouvrez jamais le boîtier.

\* Pour toute réparation ou nettoyage de l'intérieur de l'appareil, contactez votre revendeur.



Ne pas  
démonter

### **Le projecteur ne doit subir aucun choc ou impact.**

Si le projecteur subit un choc et/ou qu'il se casse, vous risquez de vous blesser. Par ailleurs, si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Si le projecteur subit un choc, mettez immédiatement l'appareil hors tension, débranchez la fiche de la prise électrique et contactez votre revendeur.



## AVERTISSEMENT

### **Ne placez pas le projecteur sur une surface instable.**

Si le projecteur tombe ou se casse, vous risquez de vous blesser et de recevoir un choc électrique ou de provoquer un incendie si vous continuez à l'utiliser.

- \* Ne placez pas le projecteur sur une surface instable, inclinée ou vibrante telle qu'un support branlant ou incliné.
- \* Utilisez les freins pour roulettes en plaçant le projecteur sur un support à roulettes.
- \* Ne placez pas le projecteur sur le côté, avec l'objectif dirigé vers le haut ou vers le bas.



### **Faites attention, le projecteur peut atteindre des températures élevées.**

Lorsque la lampe est allumée, elle génère des températures élevées. Celles-ci peuvent provoquer un incendie ou des brûlures. Soyez particulièrement vigilant si vous avez des enfants à la maison.

Ne touchez pas l'objectif, les ventilateurs ni les fentes de ventilation pendant que vous utilisez l'appareil ou juste après son utilisation, afin d'éviter de vous brûler. Contrôlez la ventilation.

- \* Laissez un espace de 30 cm ou plus entre les côtés du projecteur et d'autres objets, comme par exemple des murs.
- \* Ne placez pas le projecteur sur une table en métal.
- \* Ne placez aucun objet à proximité de l'objectif, des ventilateurs et des fentes de ventilation du projecteur.
- \* Ne bloquez jamais le ventilateur ni les fentes de ventilation.
- \* N'utilisez pas l'appareil avec les trous de ventilation dirigés vers le bas.
- \* Ne couvrez pas le projecteur avec une nappe, etc.
- \* Ne placez pas le projecteur sur un tapis ou sur un dessus-de-lit.



### **Ne regardez jamais au travers de l'objectif ou des fentes lorsque la lampe est allumée.**

Le puissant faisceau lumineux risque de gravement affecter votre vue. Soyez particulièrement prudent si vous avez des enfants à la maison.



### **Utilisez uniquement la prise électrique appropriée.**

Un courant électrique incorrect risque de provoquer un incendie ou un choc électrique. Utilisez seulement la prise électrique appropriée en fonction des indications précisées sur le projecteur et des normes de sécurité.

- \* Le cordon électrique fourni avec le projecteur ne doit être utilisé qu'en fonction de la prise électrique que vous allez utiliser.



### **Faites attention au branchement du cordon électrique.**

Tout branchement incorrect du cordon électrique risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Ne touchez pas au cordon électrique lorsque vous avez les mains mouillées.

- \* Veillez à ce que la partie du cordon électrique qui se branche dans la prise soit propre (sans poussière) avant de l'utiliser. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer la fiche d'alimentation.
- \* Insérez à fond la fiche d'alimentation dans la prise électrique. Évitez d'utiliser une prise électrique mal fixée, non reliée à la terre ou avec un faux contact.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ (Suite)

---

## AVERTISSEMENT

### **Faites attention lors de la manipulation de la lampe source de lumière.**

Une manipulation incorrecte de la lampe peut entraîner son explosion.

- \* La lampe est faite de verre. Ne la soumettez pas à des chocs ni ne la rayez.
- \* Lors du remplacement de la lampe, mettez l'appareil hors tension, retirez le cordon d'alimentation et attendez 45 minutes pour que la lampe refroidisse. À haute pression, quand la lampe n'a pas encore refroidi, une mauvaise manipulation peut la faire exploser.
- \* La lampe a une durée de vie déterminée. Pour plus de détails, lisez le mode d'emploi. Veuillez contacter votre revendeur ou un service d'assistance pour son remplacement. N'utilisez pas une vieille lampe. Cela pourrait aussi causer son explosion.



### **Soyez prudent lorsque vous manipulez le cordon électrique et les câbles de connexion externes.**

Si vous continuez à utiliser un cordon électrique ou des câbles endommagés, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique. Évitez d'exposer le cordon électrique et les câbles à une chaleur, une pression ou une tension trop élevée.

Si le cordon électrique ou les câbles sont endommagés (si les fils sont dénudés ou cassés), contactez votre revendeur.

- \* Ne placez pas le projecteur ou des objets lourds sur le cordon électrique ou sur les câbles. Évitez aussi de les recouvrir de quoi que ce soit qui pourrait les dissimuler et risquer que des objets lourds soient placés dessus par inadvertance.
- \* Ne tirez pas sur le cordon électrique ou sur les câbles. Pour brancher ou débrancher le cordon électrique ou sur les câbles, faites-le en tenant la prise ou le connecteur d'une main, pendant que vous branchez ou débranchez le cordon électrique ou les câbles de l'autre.
- \* Ne placez pas le cordon près du chauffage.
- \* Évitez de trop courber le cordon électrique.
- \* N'essayez pas de réparer le cordon électrique.



### **Manipulez la pile de la télécommande avec précaution.**

Toute manipulation incorrecte de la télécommande risque de provoquer un incendie ou d'entraîner des dommages corporels. La pile peut exploser si elle n'est pas manipulée de façon appropriée.

- \* Conservez la pile hors de la portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.
- \* Ne laissez pas la pile au contact du feu ou de l'eau.
- \* Évitez tout environnement avec présence de flammes ou de températures élevées.
- \* Ne tenez pas la pile par les bornes métalliques.
- \* Conservez la pile dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière.
- \* Évitez de court-circuiter la pile.
- \* Évitez de recharger, de démonter ou de souder la pile.
- \* Évitez que la pile subisse un choc physique.
- \* Utilisez uniquement la pile spécifiée dans le manuel de l'utilisateur.
- \* Veillez à ce que les bornes plus et moins soient correctement alignées lors du chargement de la pile.
- \* Si la pile fuit, essuyez le liquide et remplacez la pile. Si vous avez du liquide sur le corps ou sur vos vêtements, rincez le tout abondamment à l'eau.
- \* Respectez la législation locale en matière d'élimination des piles de batterie.



## ATTENTION

### **Soyez prudent lorsque vous déplacez le projecteur.**

Toute négligence de votre part risque de provoquer des dommages corporels ou matériels.

- \* Ne déplacez pas le projecteur pendant que vous l'utilisez. Avant de le déplacer, débranchez le cordon électrique et toutes les connexions externes, et fermez la porte coulissante de l'objectif. 
- \* Évitez tout impact ou choc sur le projecteur.
- \* Pour le transporter, utilisez le sac de transport joint si nécessaire, en suivant les instructions du manuel du sac de transport.

### **Ne placez aucun objet sur le projecteur.**

Tout objet placé sur le projecteur risque de perdre l'équilibre ou de tomber et de provoquer des dommages corporels ou matériels. Soyez particulièrement prudent si vous avez des enfants à la maison. 

### **Évitez d'exposer le projecteur à l'humidité ou à la poussière.**

Toute exposition du projecteur à une forte humidité, à la poussière, à de la suie ou à un gaz corrosif risque de provoquer un incendie ou un choc électrique. 

- \* Ne placez pas le projecteur à proximité de la cuisine, d'un humidificateur ou d'autres endroits humides ou chargés de fumées grasses.

### **Évitez d'exposer le projecteur à des températures élevées.**

La chaleur peut avoir des effets nocifs sur le boîtier du projecteur ainsi que sur d'autres composants. Évitez d'exposer le projecteur, la télécommande et d'autres composants à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objets chauds tels que le chauffage, etc. 

### **Pour une déconnexion totale, retirez le cordon électrique.**

- \* Pour des raisons de sécurité, débranchez le cordon électrique si vous ne comptez pas utiliser le projecteur pendant de longues périodes. 
- \* Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez-le de l'alimentation électrique. Toute négligence de votre part, risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Débranchez la prise murale

### **Demandez à votre revendeur de nettoyer l'intérieur du projecteur environ tous les deux ans.**

Toute poussière accumulée à l'intérieur du projecteur risque de provoquer un incendie ou un mauvais fonctionnement de l'appareil. 

Le nettoyage interne sera plus efficace s'il est effectué par temps sec.

- \* Évitez de nettoyer l'intérieur de l'appareil vous-même, afin d'éviter tout danger.

## REMARQUE

### **Évitez tout impact physique sur la télécommande.**

Tout impact physique risque d'endommager ou d'entraîner un mauvais fonctionnement de la télécommande.

- \* Veillez à ne pas laisser tomber la télécommande par terre.
- \* Ne placez pas le projecteur ou des objets lourds sur la télécommande.

### **Prenez soin de l'objectif.**

- \* Fermez la porte coulissante de l'objectif afin d'éviter de rayer la surface de l'objectif lorsque vous n'utilisez pas le projecteur.
- \* Ne touchez pas l'objectif afin d'éviter que de la buée ou de la poussière ne détériore la qualité de l'affichage.
- \* Pour nettoyer l'objectif, utilisez les chiffons spéciaux vendus dans le commerce (ceux qui sont utilisés pour nettoyer les appareils photos, les lunettes de vue, etc.). Veillez à ne pas rayer l'objectif avec des objets durs.

### **Nettoyez le filtre à air environ toutes les 100 heures.**

Lorsque le filtre à air est plein de poussière, etc. il se peut que le projecteur affiche un message du type "VÉR. DÉBIT AIR". Vous pouvez aussi mettre le projecteur hors tension afin d'éviter toute hausse de la température interne. Rétablissez la ventilation normale par le filtre à air.

- \* Évitez de mettre le projecteur sous tension sans le filtre à air.
- \* Si le filtre à air est endommagé ou perdu, commandez à votre revendeur le filtre à air indiqué dans la manuel de l'utilisateur.

### **Prenez soin du boîtier et de la télécommande.**

Toute négligence de votre part dans l'entretien de ces éléments peut entraîner la décoloration ou l'écaillage de la peinture, etc.

- \* Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le boîtier et le panneau de configuration du projecteur et de la télécommande. Si ces pièces sont très sales, diluez un produit détergent neutre dans un peu d'eau, trempez un chiffon doux dans cette solution et essorez-le, puis essuyez les parties sales avant de passer un chiffon doux et sec dessus. Évitez d'utiliser un produit détergent non dilué directement sur les parties à nettoyer.
- \* Évitez d'utiliser des aérosols, des solvants, des matières volatiles ou des produits de nettoyage abrasifs.
- \* Avant d'utiliser des nettoyeurs chimiques, lisez toujours attentivement la notice et respectez les instructions du mode d'emploi.
- \* Évitez tout contact prolongé et permanent avec du caoutchouc ou du vinyle.

## REMARQUE

### Évitez toute exposition à de forts rayonnements.

Tout fort rayonnement (tels que les rayonnements directs du soleil ou la lumière artificielle) vers les capteurs de la télécommande peut rendre la télécommande inutilisable.

### Éviter les interférences radio.

Toute interférence par radiation risque de déformer les images ou les bruits.

\* Évitez l'utilisation de tout générateur radio tel qu'un téléphone mobile, un émetteur-récepteur etc. à proximité du projecteur.

### À propos des caractéristiques d'affichage.

Le mode d'affichage du projecteur (tel que la couleur, le contraste, etc.) dépend des caractéristiques de l'écran, car le projecteur utilise un panneau avec affichage à cristaux liquides. Le mode d'affichage peut varier par rapport à celui d'un écran cathodique.

\* Évitez l'utilisation d'un écran polarisant. Il risque d'engendrer des images rouges.

### Protocole de mise sous/hors tension.

Afin d'éviter tout problème et sauf indication contraire, effectuez la mise sous/hors tension dans l'ordre mentionné ci-dessous :

\* Mettez le projecteur sous tension avant de mettre l'ordinateur ou le magnétoscope sous tension.

\* Mettez le projecteur hors tension avant de mettre l'ordinateur ou le magnétoscope hors tension.

### Faites attention de ne pas vous fatiguer les yeux.

Reposez-vous les yeux régulièrement.

### Réglez le volume sonore à un niveau correct, afin de ne pas déranger les autres.

\* Il est préférable de baisser le volume et de fermer les fenêtres la nuit, afin de ne pas déranger le voisinage.

### Connexion avec un ordinateur portable

Lors de la connexion avec un ordinateur portable, réglez pour valider la sortie vidéo RVB extérieure (réglage sur l'écran à tube cathodique ou simultanément sur l'écran LCD et à tube cathodique).

Veuillez vous reporter au mode d'emploi de l'ordinateur portable pour plus d'informations.

# MANUEL D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi un projecteur à cristaux liquides.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Nous vous recommandons de lire attentivement les “CONSIGNES DE SÉCURITÉ” et ce “MANUEL D'UTILISATION” pour bien assimiler le fonctionnement de l'appareil. Après les avoir lus, conservez-les en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

**REMARQUES** • Les informations de ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.  
• Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel.  
• La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ces documents ou de leur contenu n'est pas permise sans autorisation expresse écrite.

**RECONNAISSANCE DE MARQUE** : PS/2, VGA et XGA sont des marques déposées de International Business Machines Corporation. Apple, Mac et ADB sont des marques déposées de Apple Computer, Inc. VESA et SVGA sont des marques déposées de Video Electronics Standard Association. Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation. Observez attentivement les marques et les marques déposées de toutes les sociétés, même si elles ne sont pas mentionnées.

## INDEX

	Page		Page
<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>2</b>	<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>20</b>
<b>AVANT L'UTILISATION</b> .....	<b>2</b>	Messages affichés à l'écran .....	20
Contenu de l'emballage .....	2	Témoins.....	21
Nomenclature des pièces.....	3	Symptômes.....	22
Insertion de la piles.....	5	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ....</b>	<b>23</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>	<b>GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE ..</b>	<b>24</b>
Installation du projecteur et de l'écran .....	6	.....	
Réglage de l'angle.....	6	<b>TABLEAUX</b>	
Connexions.....	7	Tableau 1. Référence d'installation .....	6
Raccordement de l'alimentation .....	8	Tableau 2. Connexions.....	7
Exemple de configuration système.....	8	Tableau 3. Opérations de base .....	10
Prêt à jouer .....	8	Tableau 4. Menu de mise en oeuvre .....	12
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>9</b>	Tableau 5. Menu d'entrée.....	13
Mise sous .....	9	Tableau 6. Menu Image.....	14
Mise hors .....	9	Tableau 7. Menu Options .....	15
Opérations de base .....	10	Tableau 8. Menu No Signal.....	16
Menu de mise en oeuvre .....	12	Tableau 9. Messages affichés à l'écran.....	20
Menu d'entrée.....	13	Tableau 10. Témoins.....	21
Menu Image.....	14	Tableau 11. Symptômes.....	22
Menu Options .....	15	Tableau 12. Caractéristiques techniques.....	23
Menu No Signal .....	16	.....	
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>17</b>	Pour la notice technique [TECNICAL] et	
Lampe.....	17	réglementaire [REGULATORY NOTICE],	
Entretien du filtre à air .....	19	référez-vous à la fin de ce manuel	
Autre entretien .....	19	d'utilisation.	

# CARACTÉRISTIQUES

Ce projecteur à cristaux liquides sert à projeter sur écran différents signaux d'ordinateurs ainsi que les signaux vidéo NTSC/PAL/SECAM. Peu encombrant, il permet de projeter des images de grande taille.

## Clarté exceptionnelle

Un niveau de clarté supérieur grâce à la lampe UHB et au système optique à rendement élevé.

## Grossissement fragmentaire

Possibilité de grossir les parties intéressantes d'une image pour les visionner en plus gros plan.

## Correction de la distorsion

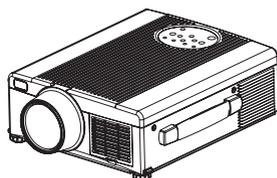
Possibilité d'avoir des images dénuées de toute distorsion.

# AVANT L'UTILISATION

## Contenu de l'emballage

Vérifiez que les éléments suivants se trouvent bien tous dans l'emballage. Contactez votre distributeur si vous constatez qu'une pièce manque.

**REMARQUES** • Conservez les matériaux d'emballage d'origine pour le cas où vous devriez réexpédier l'appareil.



Projecteur



Manuel d'utilisation  
(document présent)



Consignes de sécurité



Cordon  
d'alimentation  
(Type britannique)



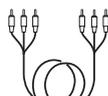
Cordon  
d'alimentation  
(Type européen)



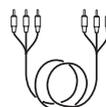
Câble RVB



Câbel S-vidéo



Câbel vidéo/audio  
(avec un fil blanc)



Câble vidéo à  
composantes  
séparées  
(avec un fil vert)



Câble audio  
(mini stéréo)



Piles pour le boîtier  
de télécommande



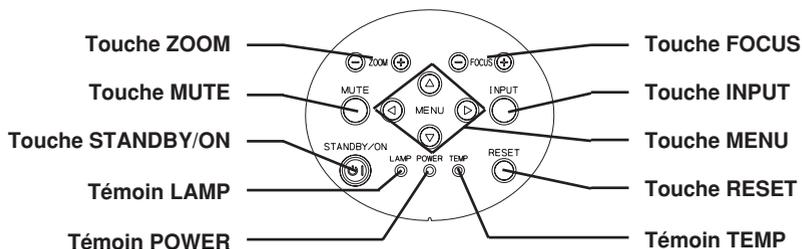
Câble de souris  
(PS/2)



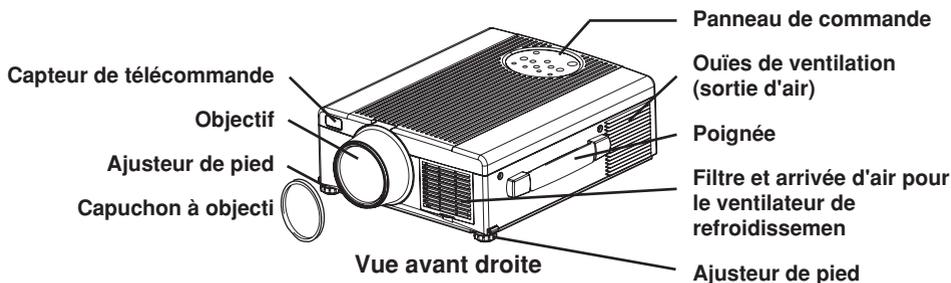
Télécommande

# AVANT L'UTILISATION (suite)

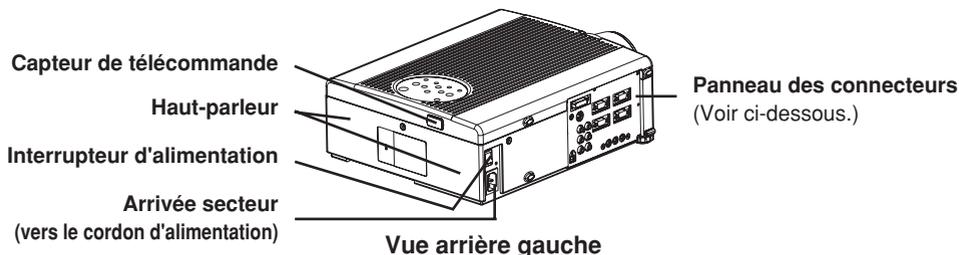
## Nomenclature des pièces



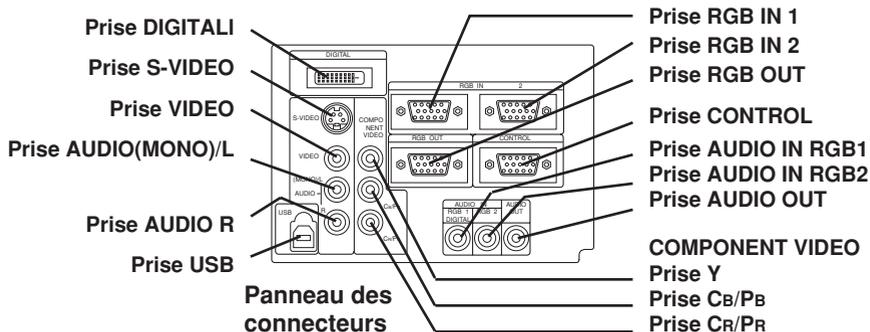
**Panneau de commande**  
(Consultez à P.9 "FONCTIONNEMENT".)



**Vue avant droite**



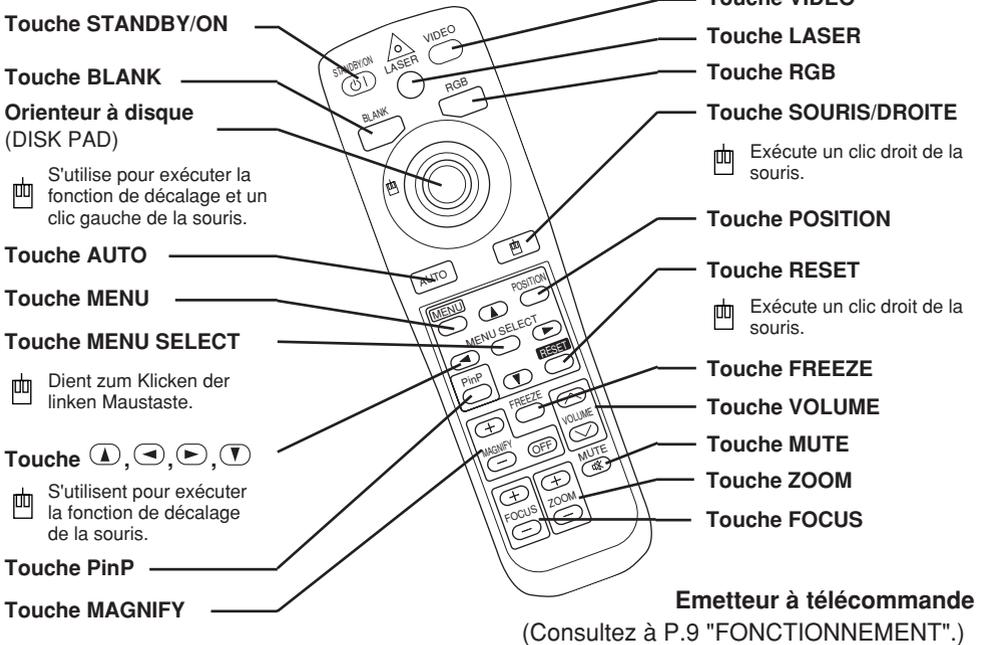
**Vue arrière gauche**



**Panneau des connecteurs**

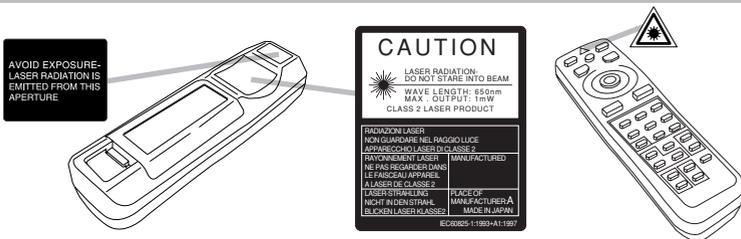
# AVANT L'UTILISATION (suite)

## Nomenclature des pièces (suite)



Ces fonctions fonctionnent quand la fonction de commande de la souris est en service. Rappelez-vous que les fonctions POSITION, BLACK ON et MENU ON mettent hors service la fonction de commande de la souris.

**AVERTISSEMENT** • Le pointeur laser de la télécommande s'utilise à la place du doigt ou d'une baguette. Ne regardez pas le sortie du faisceau laser et ne dirigez pas celui-ci vers une tierce personne. Le faisceau laser peut entraîner des troubles de la vue.



## REMARQUES Pour éviter tout défaut de fonctionnement

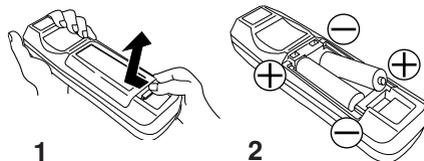
- Ne heurtez pas le boîtier de télécommande. Veillez à ne pas le laisser tomber.
- Ne posez aucun objet lourd sur le boîtier de télécommande.
- Ne mouillez pas le boîtier de télécommande; veillez à ne pas le poser sur des objets humides.
- Ne conservez pas le boîtier de télécommande près de la bouche de sortie du ventilateur du projecteur.
- En cas d'anomalie de fonctionnement, ne démontez pas le boîtier de télécommande. Apportez-le à réparer.

# AVANT L'UTILISATION (suite)

## Insertion de la piles

Insérez des piles AA dans la télécommande.

1. Retirez le couvercle des piles.  
Appuyez sur le bouton tout en soulevant le couvercle des piles.
2. Mise en place des piles.  
Vérifiez que les pôles plus et moins des piles sont dans le bon sens.
3. Refermez le couvercle des piles.



**⚠ ATTENTION** • Utilisez exclusivement les piles recommandées. Ne mélangez pas des piles neuves et les piles usagées pour ne pas provoquer de fissures ou de fuites sur les piles et entraîner un incendie ou des blessures.

- Lorsque vous mettez les piles, vérifiez que les pôles plus et moins sont correctement alignés d'après les repères indiqués sur le projecteur. Mal mises, les piles risquent de se fissurer ou de fuir et de provoquer des blessures ou de contaminer l'environnement.
- Débarrassez-vous de la pile conformément à la réglementation en vigueur dans le pays.
- Conservez la pile hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Si vous envisagez de ne pas vous servir du boîtier de télécommande pendant une longue période, retirez les piles qu'il contient.

**REMARQUES** Remplacez les piles lorsque la commande à distance devient difficile.

# INSTALLATION

## Installation du projecteur et de l'écran

Déterminez la taille de l'écran et la distance de projection en vous reportant au schéma et au tableau ci-dessous.

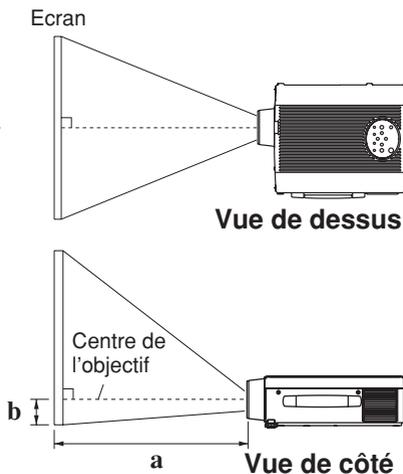
Les distances de projection indiqués dans la table ci-dessous sont pour un plein écran (1024 x 768 points).

a: Distance entre le projecteur et l'écran. ( $\pm 10\%$ )

b: Distance entre le centre de l'objectif et le bas de l'écran. ( $\pm 10\%$ )

**Tableau 1. Référence d'installation**

Taille de l'écran [m]	a [m]		b [cm]
	Minimum	Maximum	
1,0	1,4	1,9	3
1,5	2,2	2,9	4
2,0	2,9	3,8	6
2,5	3,7	4,9	7
3,0	4,5	5,9	9
3,8	5,6	7,2	11
5,0	7,4	9,8	15



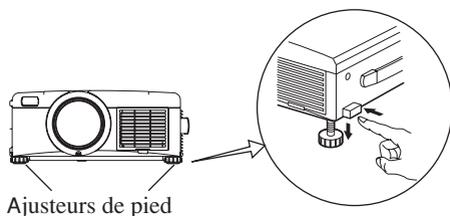
**ATTENTION** • Installez le projecteur dans un endroit approprié, suivant les instructions du manuel "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" joint et du présent manuel.

- Posez le projecteur à cristaux liquides sur une surface horizontale. Si vous installez le projecteur à cristaux liquides de telle sorte que l'objectif soit dirigé vers le haut, vers le bas ou vers le côté, la température intérieure peut s'élever et provoquer une anomalie. Veillez par ailleurs tout spécialement à ce que les ouïes de ventilation ne soient pas obstruées.
- N'installez pas le projecteur LCD dans un environnement enfumé. Des résidus provenant de la fumée pourraient se déposer sur les pièces internes importantes du projecteur (panneau LCD, ensemble d'objectif, etc.).

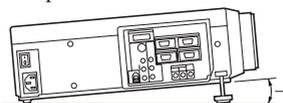
## Réglage de l'angle

Pour régler l'angle de projection, utilisez les ajusteurs de pied. Il se règle entre  $0^\circ$  et  $9^\circ$  environ.

1. Relevez la face avant du projecteur. Réglez l'angle de projection en appuyant sur la touche d'ajusteur de pied.
2. Relâchez la touche pour verrouiller l'angle ainsi réglé.
3. Utilisez la vis de réglage des pieds pour effectuer un réglage précis. Ne forcez pas sur les ajusteurs. Cela risque de les endommager ou de faire tomber le verrou.



Ajusteurs de pied



Réglable sur une échelle d'environ  $0^\circ - 9^\circ$

**ATTENTION** • Ne relâchez pas la touche d'ajusteur de pied sans tenir le projecteur ; le projecteur risque de se renverser, ou vous pourriez vous coincer les doigts ou vous blesser.

# INSTALLATION (suite)

## Connexions

Référez-vous à la table ci-dessous pour relier chaque terminal du projecteur chaque à dispositif.

**Tableau 2. Connexions**

Fonction	Prise	Câble
Entrée RGB analogique	RGB IN 1	Câble RGB fourni comme accessoire ou câble RGB en option avec prise rétrécie 15 broches D-sub et vis de filetage en pouces
	RGB IN 2	
Sortie RGB analogique	RGB OUT	
Entrée RGB numérique	DIGITAL	Câble RGB numérique en option, avec vis de filetage en pouces
Entrée audio (à partir de l'ordinateur)	AUDIO IN [RGB 1] / [DIGITAL] (interverrouillage avec RGB IN 1 ou DIGITAL)	Câble audio fourni comme accessoire, avec mini-prise stéréo
	AUDIO IN [RGB 2] (interverrouillage avec RGB IN 2)	
Commande de la souris PS/2	CONTROL	Câble de souris PS/2 fourni comme accessoire
Commande de la souris ADB		Câble de souris ADB en option
Commande de la souris série		Câble de souris série en option
Communication RS-232C		Câble RS-232C
Commande de la souris USB	USB	Câble USB en option
Entrée S-Video	S-VIDEO	Câble S-Video fourni comme accessoire, avec mini-prise DIN 4 broches
Entrée vidéo	VIDEO	Câble vidéo/audio fourni comme accessoire
Entrée vidéo à composantes séparées	COMPONENT VIDEO Y	Câble vidéo en composantes fourni comme accessoire
	COMPONENT VIDEO Cb/Pb	
	COMPONENT VIDEO Pr/Cb	
Entrée audio (à partir d'un équipement vidéo)	AUDIO (MONO)/L	Câble vidéo/audio fourni comme accessoire ou câble audio en option avec prise Cinch
	AUDIO R	
Sortie audio	AUDIO OUT	Câble audio en option, avec mini-prise stéréo



**ATTENTION** • Tout branchement incorrect risqué de provoquer un incendie ou un choc électrique. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" séparées.

- Avant la connexion, mettez hors tension tous les appareils à connecter sauf pour le câble USB.
- Les câbles peuvent devoir être utilisés avec l'ensemble tore sur le côté projecteur. Utiliser les câbles fournis avec le projecteur ou spécifiés pour le projecteur.

### REMARQUES

- Avant d'effectuer les raccordements, lisez le mode d'emploi des appareils concernés et assurez-vous que le projecteur et les appareils sont compatibles.
- Vissez soigneusement les vis des connecteurs.
- Pour certains modes, l'adaptateur optionnel Mac doit être utilisé.
- Pour choisir l'entrée numérique RGB, l'ordinateur peut nécessiter certains réglages. Reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur pour plus d'informations.
- Certains ordinateurs possèdent plusieurs modes d'affichage d'écran. L'utilisation de certains de ces modes peut ne pas être possible avec ce projecteur.
- Pour connaître le bornage des connecteurs et les données échangées sur la communication RS-232C, reportez-vous à la section TECHNICAL.
- Lorsque la prise DIGITAL est utilisée, la prise RGB OUT risque de ne pas fonctionner.

# INSTALLATION (suite)

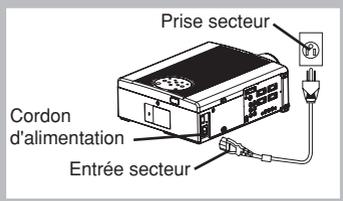
## Raccordement de l'alimentation

Utilisez celui des cordons d'alimentation joints qui convient pour la prise secteur. Raccordez l'entrée CA du projecteur à la prise secteur en branchant le cordon d'alimentation à fond.

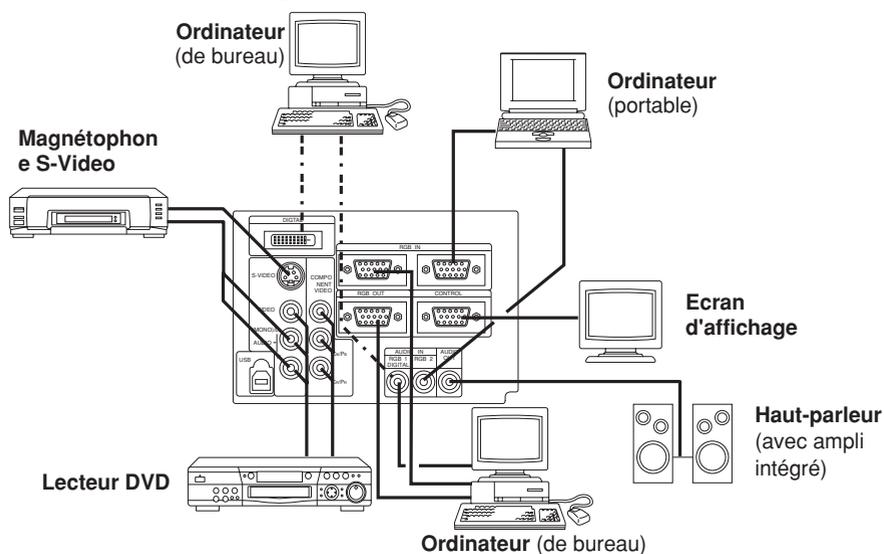


**ATTENTION** • Veuillez à employer le cordon d'alimentation conformément aux instructions du document "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" et de ce mode d'emploi.

• Branchez soigneusement la fiche du cordon d'alimentation. Veuillez à ce que la prise secteur soit en bon état et correctement raccordée.



## Exemple de configuration système



**REMARQUES** • Lors de la connexion avec un ordinateur portable, réglez pour valider la sortie vidéo RVB extérieure (réglage sur l'écran à tube cathodique ou simultanément sur l'écran LCD et à tube cathodique). Veuillez vous reportez au mode d'emploi de l'ordinateur portable pour plus d'informations.

## Prêt à jouer

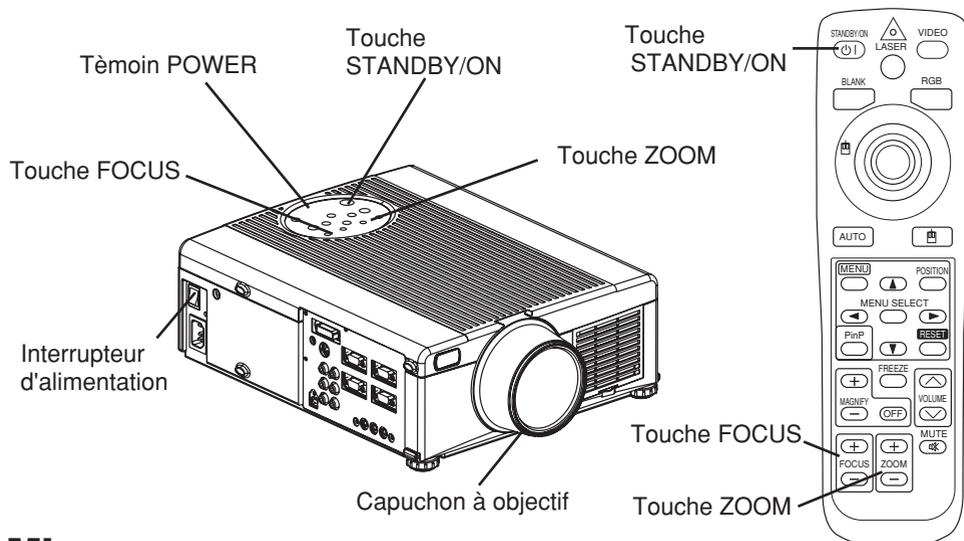
Ce projecteur est compatible avec les canaux de visualisation VESA B. Il est prêt à fonctionner dès lors qu'il est connecté à un ordinateur compatible avec les canaux de visualisation VESA.

Veuillez utiliser cette fonction en branchant le câble RGB fourni comme accessoire sur la prise RGB IN (compatible DCC 1/2B) ou en branchant un câble RGB numérique, vendu séparément, sur la prise DIGITAL (compatible DCC 2B). Le "Plug and Play" risque de ne pas fonctionner avec d'autres connexions.

**REMARQUES** • Le prêt à jouer (plug and play) répond à une configuration comprenant un système d'exploitation et des périphériques tels que l'ordinateur et l'affichage.

• Ce projecteur est reconnu comme moniteur "Plug and Play". Utilisez les pilotes d'affichage standard.  
• Le "Plug and Play" risque de ne pas fonctionner avec un ordinateur, notamment dans le cas d'une connexion avec un ordinateur Apple.

# FONCTIONNEMENT



FRANÇAIS

## Mise sous

1. Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est correctement branchée sur la prise secteur.
2. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position [ | ]. L'appareil passe en veille et le témoin POWER devient orange.
3. Appuyez sur la touche STANDBY/ON  du panneau de commande, ou du boîtier de télécommande. Le préchauffage de l'appareil commence et le témoin POWER clignote et devient vert.
4. Le témoin POWER cesse de clignoter mais demeure de couleur verte indiquant ainsi que l'appareil est sous tension. Retirer le capuchon d'objectif.
5. Appuyez sur la touche ZOOM pour régler la taille de l'écran.
6. Appuyez sur la touche FOCUS pour régler la netteté de l'image.

## Mise hors

1. Appuyez, pendant au moins deux secondes, sur la touche STANDBY/ON  du panneau de commande, ou du boîtier de télécommande. La lampe du projecteur s'éteint et commence à refroidir. Le témoin POWER clignote et devient orange pendant tout le temps que dure le refroidissement de la lampe. La touche STANDBY/ON  est sans effet lorsque le témoin POWER clignote.
2. Lorsque le refroidissement est terminé, l'appareil passe en veille, et le témoin POWER cesse de clignoter mais demeure de couleur orange. Assurez-vous que le témoin est de couleur orange puis placez l'interrupteur d'alimentation sur la position [ O ].
3. Le témoin POWER s'éteint quand l'appareil est hors tension. Posez le capuchon sur l'objectif.



**AVERTISSEMENT** • Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et les "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" séparées. Veillez à utiliser en permanence l'appareil en toute sécurité.

- REMARQUES** • Sauf en cas d'urgence, ne mettez pas l'appareil hors tension si le témoin POWER n'est pas allumé en orange, car cela réduirait la durée de vie de la lampe du projecteur.
- Pour éviter tout problème, mettez le projecteur sous/hors tension quand l'ordinateur ou magnétoSCOPE est hors tension. Si un câble RS-232C est connecté, mettez l'ordinateur sous tension avant le projecteur.

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Opérations de base

Les opérations de base qui sont mentionnées dans le tableau 3, sont à réaliser à partir du sont boîtier de télécommande ou de panneau de commande du projecteur. Les postes repérés par (\*) peuvent être employés à partir du panneau de commande.

**Tableau 3. Opérations de base**

Poste	Description
INPUT SELECT	<p><b>Pour choisir signal d'entrée (*)</b>: Appuyez sur la touche INPUT. RGB IN 1 → RGB IN 2 → DIGITAL → VIDEO → S-VIDEO → COMPONENT VIDEO (→ RGB IN 1)</p> <p><b>Pour choisir l'entrée RGB</b>: Appuyez sur la touche RGBO. VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT VIDEO → RGB IN 1/RGB IN 2/DIGITAL RGB IN 1 → RGB IN 2 → DIGITAL (→ RGB IN 1)</p> <p><b>Pour choisir l'entrée VIDEO/S-VIDEO</b>: Appuyez sur la touche VIDEOO. RGB IN 1/RGB IN 2/DIGITAL → VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT VIDEO VIDEO → S-VIDEO → COMPONENT VIDEO (→ VIDEO)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le signal d'entrée choisi est affiché pendant environ 3 secondes au moment d'un changement de signal.</li></ul>
POSITION	<p><b>Mise en/hors service du mode permettant le réglage de la position</b>: Appuyez sur la touche POSITION. En mode POSITION, l'icône [ ] s'affiche.</p> <p><b>Réglage de la position de l'image</b>: Utilisez les touches ←, →, ▲ et ▼ après avoir adopté le mode permettant le réglage de la position.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Quand un signal vidéo est entré, cette fonction est valide seulement en mode MAGNIFY.</li><li>• Au bout d'environ 10 secondes d'inactivité, l'icône [ ] disparaît et le mode POSITION est annulé automatiquement.</li><li>• Les touches ←, →, ▲ et ▼ peuvent fonctionner comme touche de commande de la souris. Reportez-vous à la page 4.</li></ul>
RESET (*)	<p><b>Pour rétablir les conditions par l'élément</b>: Choisissez un poste et appuyez sur la touche RESET.</p> <p><b>Pour rétablir le réglage de position</b>: Appuyez sur la touché RESET en mode POSITION. Cette fonction est valide seulement quand le signal de RVB est entré.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Valide sauf pour VOLUME, LANGUE et PHASE.H.</li><li>• La touche RESET peut fonctionner comme touche de commande de la souris. Reportez-vous à la page 4.</li></ul>
MAGNIFY	<p><b>Pour utiliser le mode MAGNIFY</b>: Appuyez sur la touche MAGNIFY ⊕ .</p> <p><b>Pour déplacer la zone agrandie</b>: Effectuez un réglage de position en mode MAGNIFY.</p> <p><b>Réglage de l'agrandissement</b>: Appuyez sur la touche MAGNIFY ⊕ / ⊖ en mode MAGNIFY.</p> <p><b>Pour abandonner le mode MAGNIFY</b>: Appuyez sur la touche MAGNIFY ⊖ .</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le mode MAGNIFY est abandonné lorsque vous adoptez ou utilisez le AUTO, ASPECT ou VIDEO, INPUT SELECT ou encore lorsque vous changez le signal d'entrée.</li></ul>
FREEZE	<p><b>Pour mettre en/hors service le mode FREEZE</b>: Appuyez sur la touche FREEZE. En mode FREEZE, l'icône [II] s'affiche et l'image est gelée.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le mode FREEZE est abandonné lorsque vous adoptez ou utilisez POSITION, VOLUME, MUTE, AUTO, BLANK ON/OFF ou MENU ON/OFF, ou encore lorsque vous changez le signal d'entrée.</li><li>• N'oubliez pas d'effacer les images fixes gelées.</li></ul>

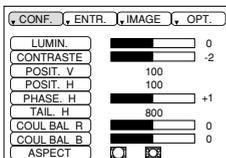
**REMARQUES** • Utilisez le boîtier de télécommande lorsque vous êtes à moins de 5 m environ du capteur placé sur la face avant du projecteur; veillez à ce que le faisceau du boîtier de télécommande ne soit pas incliné de plus de 30° par rapport à l'axe du capteur. Un éclairage puissant ou des obstacles placés sur trajet du faisceau peuvent perturber le fonctionnement du boîtier de télécommande.



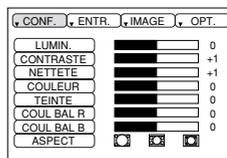
# FONCTIONNEMENT (suite)

## Menu de mise en oeuvre

Les ajustements et réglages suivants sont possibles quand CONF. est choisi en haut du menu. Une partie du menu de mise en oeuvre diffère selon qu'il s'agit de l'entrée RGB ou de l'entrée VIDEO/S-VIDEO. Choisissez un poste à l'aide des touches (▲) et (▼), puis lancez l'opération. Utilisez le menu unique pour réduire la taille du menu (reportez-vous au Tableau 3, MENU SELECT).



RGB IN 1  
RGB IN 2  
DIGITAL



VIDEO  
S-VIDEO  
COMPONENT VIDEO

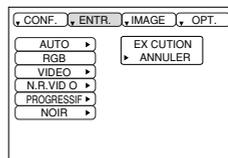
Tableau 4. Menu de mise en oeuvre

Postes	Description	RGB IN 1 RGB IN 2	DIGITAL	VIDEO S-VIDEO COMPONENT
LUMIN.	<b>Réglage:</b> Sombre ◀ ↔ Clair ▶	✓	✓	✓
CONTRASTE	<b>Réglage:</b> Faible ◀ ↔ Puissant ▶	✓	✓	✓
POSIT. V	<b>Réglage:</b> Vers le bas ◀ ↔ Vers le haut ▶	✓	-	-
POSIT. H	<b>Réglage:</b> Vers la gauche ◀ ↔ Vers la droite ▶	✓	-	-
PHASE. H	<b>Réglage:</b> Vers la gauche ◀ ↔ Vers la droite ▶ • Réglez pour supprimer le scintillement.	✓	-	-
TAIL. H	<b>Réglage:</b> Petit ◀ ↔ Grand ▶ • L'image affichée ne sera peut-être pas correcte si la largeur est excessive. En ce cas, appuyez sur la touche RESET et initialiser la largeur.	✓	-	-
NETTETE	<b>Réglage:</b> Doux ◀ ↔ Clair ▶	-	-	✓
COULEUR	<b>Réglage:</b> Clair ◀ ↔ Sombre ▶	-	-	✓
TEINTE	<b>Réglage:</b> Rouge ◀ ↔ Vert ▶ • Valide uniquement lors de la réception de signaux NTSC ou NTSC 4.43.	-	-	✓
COUL BAL R	<b>Réglage:</b> Clair ◀ ↔ Sombre ▶	✓	✓	✓
COUL BAL B	<b>Réglage:</b> Clair ◀ ↔ Sombre ▶	✓	✓	✓
ASPECT	<b>Choix du format d'image:</b> 4:3 [ ] ◀ ↔ ▶ 16:9 [ ] <b>Choix position d'affichage:</b> Appuyez sur la touche (▼) 16:9 [ ] est sélectionné. Centre → (▼) Vers le bas → (▼) Vers le haut (→ Centre (▼))	✓	✓	-
	<b>Choix du format d'image:</b> 4:3 [ ] ◀ ↔ ▶ 16:9 [ ] ◀ ↔ ▶ 4:3 petit [ ] <b>Choix position d'affichage:</b> Appuyez sur la touche (▼) 16:9 [ ]/4:3 petit [ ] est sélectionné. Centre → (▼) Vers le bas → (▼) Vers le haut (→ Centre (▼)) • 4:3 petit peut fort bien en pas être correctement affiché pour certains signaux d'entrée.	-	-	✓

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Menu d'entrée

Les fonctions suivantes sont disponibles si ENTR. est choisi sur le menu. Choisissez un poste à l'aide des touches **▲** et **▼**, puis lancez ou arrêtez l'opération au moyen des touches **▶** et **◀**. Les fonctions marquées (\*\*)  
n'ont d'effet que sur le mode vidéo et non pas sur le mode d'entrée RGB, sauf dans la fenêtre P. IN P. en mode d'entrée RGB.



**Tableau 5. Menu d'entrée**

Postes	Description
AUTO	<p><b>Réglage automatique pour l'entrée RGB:</b> Choisissez EXÉCUTION à l'aide de la touche <b>▲</b>. La position horizontale (POSIT.H), la position verticale (POSIT.V), la phase de l'horloge (PHASE.H) et la taille horizontale (TAIL.H) sont automatiquement réglées. A utiliser avec la fenêtre de taille maximale sur la page de l'application.</p> <p><b>Réglage automatique pour l'entrée VIDEO:</b> Choisissez EXÉCUTION à l'aide de la touche <b>▲</b>. Un type de signal, convenant au signal d'entrée, est automatiquement sélectionné. Cela n'est valide que si AUTO est réglé sur VIDEO sur le menu d'entrée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette opération exige environ dix secondes. Elle peut ne pas fonctionner correctement avec certains signaux d'entrée. En ce cas, une pression sur la touche AUTO peut parfois corriger le problème.</li> <li>• Cette fonction est la même que la fonction AUTO du fonctionnement de base.</li> </ul>
RGB	<p><b>Affiche la fréquence d'entrée RGB:</b> Affiche la fréquence des signaux de synchronisation horizontale et verticale pour l'entrée RGB.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela n'est vrai que pour l'entrée RGB.</li> </ul>
VIDEO (**)	<p><b>Choix du type de signal vidéo:</b> Choisissez le type de signal vidéo à l'aide des touches <b>▲</b> et <b>▼</b>. Choisissez NTSC, PAL, SECAM, NTSC4.43, M-PAL ou N-PAL comme signal d'entrée convenable. La sélection de l'option AUTO active et exécute la fonction AUTO (réglage automatique au niveau de l'entrée vidéo), sauf pour l'entrée N-PAL.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez cette fonction lorsque l'image devient instable (par exemple quand elle devient irrégulière ou qu'elle perd des couleurs) au niveau de l'entrée VIDEO/S-VIDEO.</li> <li>• Le réglage automatique s'effectue en environ dix secondes. Il risque de ne pas fonctionner correctement avec certains signaux en entrée. Dans ce cas, une pression sur la touche AUTO peut résoudre le problème, sauf pour du N-PAL.</li> <li>• Pour l'entrée COMPONENT VIDEO, cette fonction ne sert à rien et le type de signal est détecté automatiquement. Reportez-vous à l'élément HDTV du menu OPT pour en savoir plus sur le signal HDTV.</li> </ul>
N.R. VIDÉO (**)	<p><b>Mise en service et hors service du mode de réduction du bruit:</b> Sélectionnez ACTIVE / DESACTI à l'aide de la touche <b>▲</b>/<b>▼</b>. Quand ACTIVE est choisi, le mode de réduction de bruit est en service et le bruit de l'entrée vidéo sur l'écran est réduit.</p>
PROGRESSIF (**)	<p><b>Sélection du mode progressif:</b> Choisissez ce mode en fonction du signal d'entrée à l'aide de la touche <b>▲</b>/<b>▼</b>. Le mode TÉLÉVISION et le mode CINEMA convertissent le signal vidéo entrelacé en un signal progressif. Le mode CINEMA est adaptable au système déroulant 2-3 de la conversion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez cette fonction pour augmenter la résolution de l'entrée vidéo entrelacée sauf pour les signaux HDTV.</li> </ul>
NOIR (**)	<p><b>Mise en service et hors service du mode d'enrichissement du noir :</b> Sélectionnez ACTIVE / DESACTI. à l'aide de la touche <b>▲</b>/<b>▼</b>. Quand ACTIVE est sélectionné, le mode d'enrichissement du noir est actif et le rapport du contraste de l'écran pour l'entrée vidéo est augmenté, en assombrissant le noir.</p>

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Menu Image

Les ajustements et réglages suivants sont possibles quand IMAGE est choisi sur le menu. Choisissez un poste à l'aide des touches ▲ et ▼ et lancez l'opération.

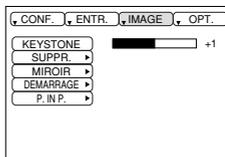


Tableau 6. Menu Image

Postes	Description
KEYSTONE	<p><b>Réglage:</b> Ajustement: Réduit la taille du bas de l'image ◀ ↔ Réduit la taille du haut de l'image ▶</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction est active, l'image peut n'être pas correctement affichée pour certains signaux d'entrée.</li> </ul>
SUPPR.	<p><b>Choix de la couleur de l'écran sans image:</b> Choisissez la couleur à l'aide des touches ◀ et ▶.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune image n'est affichée avec le mode BLANK réglé sur BLANK ON, ou encore quand il n'y a pas de signal; l'écran a alors la couleur choisie.</li> </ul>
MIROIR	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Choix de l'état du miroir:</b> Choisissez l'état du miroir à l'aide des touches ▲ et ▼.</p>
DEMARRAGE	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Définition de la page initiale:</b> Choisissez ACTIVE à l'aide de la touche ▲.</p> <p><b>Effacement de la page initiale:</b> Choisissez DESACTI. à l'aide de la touche ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sachez que si DESACTI. est sélectionné, l'écran sans image est de couleur bleue quand il n'y a pas de signal.</li> </ul>
P. IN P.	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Choix de la position de l'affichage PinP :</b> Appuyez sur la touche ▲ et ▼</p> <p> <input type="checkbox"/> ▲ ↔ ▼               <input type="checkbox"/> ▲ ↔ ▼               <input type="checkbox"/> ▲ ↔ ▼               <input type="checkbox"/> ( ▲ ↔ ▼ <input type="checkbox"/> )         </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Possible uniquement au niveau de l'entrée RGB IN 1, RGB IN 2 ou DIGITAL.</li> </ul>

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Menu Options

Les ajustements et réglages suivants sont possibles quand OPT. est choisi sur le menu. Choisissez un poste à l'aide des touches (▲) et (▼) et lancez l'opération. Les fonctions marquées (\*\*\*) n'ont d'effet que sur le mode vidéo et non pas sur le mode d'entrée RGB, sauf dans la fenêtre P. IN P. en mode d'entrée RGB.

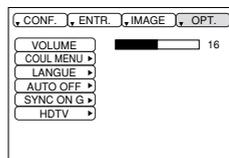


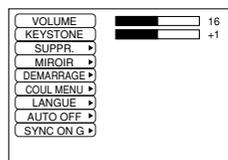
Tableau 7. Menu Options

Postes	Description
VOLUME	<b>Réglage du niveau d'écoute:</b> Diminution du niveau d'écoute VOLUME (◀) ↔ Augmentation du niveau d'écoute VOLUME (▶)
COUL MENU	<b>Choix de la couleur de fond pour le menu:</b> Choisissez la couleur à l'aide des touches (▶) et (◀) .
LANGUE	<b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches (▶) et (◀) . <b>Choix de la langue de menu:</b> Choisissez la langue à l'aide des touches (▲) et (▼) .
AUTO OF	<b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches (▶) et (◀) . <b>Avec AUTO OFF:</b> Réglez sur 1~99 minutes à l'aide des touches (▲) et (▼) . Le système adopte automatiquement la veille si aucun signal n'est reçu pendant le temps précisé. <b>Sans AUTO OFF:</b> Choisissez ANNUL. (0 mn) à l'aide de la touche (▼) . Après avoir choisi l'arrêt, le système n'adopte pas la veille si aucun signal n'est reçu.
SYNC ON G	<b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches (▶) et (◀) . <b>SYNC ON G valide:</b> Choisissez ACTIVE à l'aide de la touche (▲) . <b>SYNC ON G invalide:</b> Choisissez DESACTI. à l'aide de la touche (▼) . • Peut fort bien ne pas être correctement affiché pour certains signaux d'entrée quand SYNC ON G est valide. En ce cas, retirez le connecteur de signal de manière qu'aucun signal ne soit présent, choisissez SYNC ON G invalide puis rebranchez le connecteur de signal.
HDTV (**)	<b>Choix du mode HDTV :</b> Sélectionnez le mode 1035i ou 1080i qui convient au signal en entrée à l'aide de la touche (▲) ou (▼) .

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Menu No Signal

Les mêmes ajustements et réglages que ceux proposés par les menus IMAGE et OPT. sont disponibles quand vous appuyez sur la touche MENU au cours de l'affichage du message "ENTREE NON DETEC. SUR \*\*\*" ou bien du message "SYNC. HORS PLAGE SUR \*\*\*" alors qu'aucun signal n'est reçu.



**Tableau 8. Menu No Signal**

Postes	Description
VOLUME	<p><b>Réglage du niveau d'écoute:</b> Diminution du niveau d'écoute VOLUME ◀ ↔ Augmentation du niveau d'écoute VOLUME ▶</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors de l'utilisation de cette fonction, l'entrée audio est automatiquement basculée sur la vidéo. L'entrée audio peut être basculée en déplaçant le DISK PAD vers la gauche ou vers la droite lors de l'affichage de la barre de réglage du volume. Pour afficher cette barre de réglage, appuyez sur la touche VOLUME ▶ ou VOLUME ◀.</li> </ul>
KEYSTONE	<p><b>Réglage:</b> Ajustement: Réduit la taille du bas de l'image ◀ ↔ Réduit la taille du haut de l'image ▶</p>
SUPPR.	<p><b>Choix de la couleur de l'écran sans image:</b> Choisissez la couleur à l'aide des touches ▶ et ◀.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand le mode sans image est adopté à l'aide de BLANK ON, par absence de signal, ou en raison de l'entrée d'un signal non standard, l'image disparaît et l'ensemble de l'écran prend la couleur choisie.</li> </ul>
MIROIR	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Choix de l'état du miroir:</b> Choisissez l'état du miroir à l'aide des touches ▲ et ▼.</p>
DEMARRAGE	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Définition de la page initiale:</b> Choisissez ACTIVE à l'aide de la touche ▲.</p> <p><b>Effacement de la page initiale:</b> Choisissez DESACTI. à l'aide de la touche ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sachez que si DEACTI est sélectionné, l'écran sans image est de couleur bleue quand il n'y a pas de signal.</li> </ul>
COUL MENU	<p><b>Choix de la couleur de fond pour le menu:</b> Choisissez la couleur à l'aide des touches ▶ et ◀.</p>
LANGUE	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Choix de la langue de menu:</b> Choisissez la langue à l'aide des touches ▲ et ▼.</p>
AUTO OFF	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>Avec AUTO OFF:</b> Réglez sur 1~99 minutes à l'aide des touches ▲ et ▼. Le système adopte automatiquement la veille si aucun signal n'est reçu pendant le temps précisé.</p> <p><b>Sans AUTO OFF:</b> Choisissez ANNUL. (0 mn) à l'aide de la touche ▼. Après avoir choisi ANNUL, le système n'adopte pas la veille si aucun signal n'est reçu.</p>
SYNC ON G	<p><b>Arrêt/marche de l'opération:</b> Appuyez sur les touches ▶ et ◀.</p> <p><b>SYNC ON G valide:</b> Choisissez ACTIVE à l'aide de la touche ▲.</p> <p><b>SYNC ON G invalide:</b> Choisissez DESACTI. à l'aide de la touche ▼.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peut fort bien ne pas être correctement affiché pour certains signaux d'entrée quand SYNC ON G est valide. En ce cas, retirez le connecteur de signal de manière qu'aucun signal ne soit présent, choisissez SYNC ON G invalide puis rebranchez le connecteur de signal.</li> </ul>

# ENTRETIEN

## Lampe



**HAUTE TENSION  
TEMPÉRATURE ÉLEVÉE  
HAUTE PRESSION**

Consultez le revendeur avant de remplacer l'ampoule.

Pour la lampe fournie en option, reportez-vous à la section "Articles vendus séparément" dans le Tableau 12.

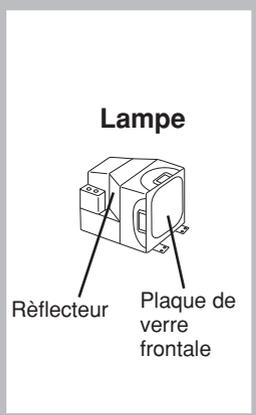
Avant de remplacer la lampe, mettez l'appareil hors service, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur et attendez environ 45 minutes, le temps nécessaire au refroidissement de la lampe. La lampe peut exploser si elle est manipulée alors qu'elle est chaude.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Mettez au rebut les lampes usagées conformément aux dispositions réglementaires locales.

• Etant donné que les lampes sont en verre, vous devez veiller à ne pas les rayer et à éviter de les soumettre à des chocs mécaniques.

• Ne réutilisez pas une vieille lampe - elle peut exploser.

• S'il est probable que la lampe a explosé (un bruit d'explosion s'est fait entendre), débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur et demandez au revendeur de remplacer la lampe. La lampe est couverte d'un verre avant, dans certains cas rares, le réflecteur et l'intérieur du projecteur peuvent être endommagés par les débris de verre, et les morceaux peuvent provoquer des blessures s'ils sont manipulés.



## Durée de service de la lampe

Les lampes de projecteur ont une durée de service finie. L'image devient plus sombre et les tonalités moins marquées quand la lampe a été utilisée pendant une longue période.

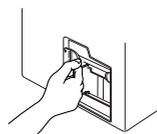
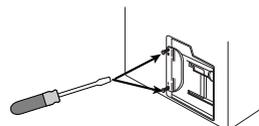
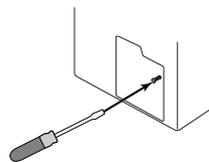
Remplacez la lampe si le témoin LAMP est rouge, ou encore si le message REMPLACER LA LAMPE s'affiche au moment où le projecteur est mis sous tension. Voir le tableau 9 de la page 20 et le tableau 10 de la page 21.

**REMARQUES** • Le témoin LAMP est également rouge quand la température du bloc ampoule est élevée. Avant de remplacer la lampe, mettez l'appareil hors service, attendez 20 minutes environ puis mettez l'appareil sous tension. Si le témoin LAMP est à nouveau rouge, remplacez la lampe.

# ENTRETIEN (suite)

## Remplacement de la lampe

1. Mettez l'appareil hors service, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur et attendez environ 45 minutes, le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
2. Préparez une ampoule neuve.
3. Assurez-vous que le projecteur est suffisamment froid puis retournez-le doucement.
4. Desserrez le vis comme montré sur l'illustration et retirez le couvercle de la lampe.
5. Desserrez les deux vis et retirez avec précaution la lampe en la tenant par les griffes. Toucher l'intérieur du boîtier de la lampe peut entraîner l'apparition de couleurs irrégulières.
6. Installez la nouvelle lampe et serrez fermement les deux vis. Poussez aussi fermement le côté opposé de la lampe dans l'appareil.
7. Remplacez le couvercle de la lampe dans sa position initiale et serrez soigneusement le vis.
8. Remettez doucement le projecteur dans sa position de service.



**⚠ ATTENTION** • Assurez-vous que les vis sont soigneusement serrées. Les vis insuffisamment serrées peuvent blesser ou provoquer un accident.  
• N'utilisez pas le projecteur lorsque le couvercle de la lampe est déposé.

## Remise à zéro du compteur de la lampe

Après avoir remplacé la lampe, remettez le compteur à zéro. Après avoir remplacé la lampe parce que le témoin LAMP était rouge ou bien parce que le message REMPLACER LA LAMPE était affiché, procédez à l'opération suivante dans les dix minutes qui suivent la mise sous tension. L'alimentation est automatiquement coupée au bout de 10 minutes.

1. Mettez l'appareil sous tension (ON) et appuyez sur la touche RESET pendant environ trois secondes. Le message 'LAMP xxxx hr' s'affiche sur le compteur de la lampe à la partie inférieure de l'écran.
2. Appuyez sur la touche MENU du boîtier de télécommande, ou sur la touche RESET du panneau de commande, tandis que le compteur de la lampe est affiché. Le message 'LAMP xxxx □ → 0 ■ CANCEL' s'affiche alors.
3. Appuyez sur la touche  puis choisissez 0 et attendez que le compteur soit remis à zéro.

**REMARQUES** • Ne remettez pas à zéro le compteur d'lampe si vous n'avez pas remplacé la lampe. N'omettez pas de remettre à zéro le compteur après avoir remplacé la lampe. Les messages ne seront pas conformes si vous remettez le compteur à zéro sans remplacer la lampe.

# ENTRETIEN (suite)

## Entretien du filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé de la manière décrite ci-dessous après environ chaque 100 heures de fonctionnement.

1. Mettez le projecteur hors service puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur.
2. Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un aspirateur.

**⚠ ATTENTION** • Mettez l'appareil hors service et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant d'intervenir sur l'appareil pour entretien. Veuillez lire attentivement les "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" séparées de manière à vous assurer que l'entretien est effectué convenablement.

- Remplacez le filtre à air s'il ne peut pas être convenablement nettoyé ou s'il est endommagé. En ce cas, consultez le revendeur. Pour plus de détails sur le filtre à air vendu séparément, reportez-vous à la section "Articles vendus séparément" dans le Tableau 12.
- N'utilisez pas l'appareil quand le filtre à air est déposé.
- Si le filtre à air est encrassé par des poussières, l'alimentation est coupée de manière que la température à l'intérieur du projecteur ne puisse pas augmenter.

FRANÇAIS

## Autre entretien

### Entretien de l'intérieur de l'appareil

Pour des raisons de sécurité, assurez-vous que l'appareil est propre et faites-le vérifier par le revendeur une fois tous les deux ans. L'entretien de l'appareil par vous-même est une opération dangereuse.

### Nettoyage de l'objectif

Essayez doucement l'objectif avec un papier de nettoyage d'optique. Ne touchez pas l'objectif avec vos mains.

### Nettoyage de la carrosserie et du boîtier de télécommande

Essayez ces pièces à l'aide d'un chiffon doux. Dans le cas des taches tenaces, utilisez un chiffon humecté d'eau, ou d'eau et d'un détergent neutre, puis séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et propre.

**⚠ ATTENTION** • Mettez l'appareil hors service et débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur avant d'intervenir sur l'appareil pour entretien. Veuillez lire attentivement les "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" séparées de manière à vous assurer que l'entretien est effectué convenablement.

- N'utilisez ni détergents ni produits chimiques autres que ceux mentionnés ci-dessus (par exemple, de l'essence ou un diluant pour peinture).
- N'utilisez aucun agent de nettoyage en aérosol.
- Ne frottez pas l'appareil avec des matériaux durs, ne le tapotez pas.

# DÉPANNAGE

## Messages affichés à l'écran

Les messages mentionnés ci-dessous peuvent apparaître sur l'écran au moment de la mise sous tension. Lorsqu'un de ces messages s'affichent, prenez les mesures qui conviennent.

**Tableau 9. Messages affichés à l'écran**

Message	Description
REPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REPLACÉ L'AMPOULE. *1)	Le message ci-contre à gauche apparaît après que la lampe a été utilisée plus de 1300 heures. La durée de service de la lampe est presque épuisée. L'alimentation de l'appareil se coupe automatiquement lorsque la durée de service de la lampe est épuisée. Préparez une ampoule neuve. N'omettez pas de remettre à zéro le compteur après avoir remplacé la lampe.
REPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REPLACÉ L'AMPOULE. COUPURE DU COURANT AU BOUT DE ** HEURES. *1)	La fin de la durée de service de la lampe sera atteinte dans ** heures. L'alimentation se coupera dans ** heures. Remplacez la lampe de la manière décrite au paragraphe "Lamp" (P.17~18). N'omettez pas de remettre à zéro le compteur après avoir remplacé la lampe.
REPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REPLACÉ L'AMPOULE. COUPURE DU COURANT AU BOUT DE 0 HEURES.	La durée de service de la lampe est épuisée. L'alimentation sera coupée dans quelques instants. Mettez immédiatement l'appareil hors tension puis remplacez la lampe de la manière décrite au paragraphe "Lamp" (P.17~18). N'omettez pas de remettre à zéro le compteur après avoir remplacé la lampe.
ENTREE NON DETEC. SUR ***	Absence de signal à l'entrée. Vérifiez les raccordements d'entrée et les sources de signaux.
SYNC. HORS PLAGE SUR ***	La fréquence de synchronisation horizontale ou verticale du signal d'entrée est hors des limites prescrites. Vérifiez les caractéristiques de l'appareil et de la source de signaux.

**REMARQUES** \*1) Ce message s'efface automatiquement après trois minutes, mais il apparaît à chaque mise sous tension.

# DÉPANNAGE (suite)

## Témoins

Le témoin POWER, le témoin LAMP et le témoin TEMP sont éclairés ou éteints comme indiqué ci-dessous. Prenez les mesures correctives qui s'imposent.

**Tableau 10. Témoins**

Témoin POWER	Témoin LAMP	Témoin TEMP	Description
Eclairé et de couleur orange	Eteint	Eteint	L'appareil est en veille
Clignote et de couleur verte	Eteint	Eteint	Préchauffage en cours. Patientez.
Eclairé et de couleur verte	Eteint	Eteint	Eclairé. Fonctionnement normal possible.
Clignote et de couleur orange	Eteint	Eteint	Refroidissement en cours. Patientez.
Eclairé et de couleur rouge	Eclairé et de couleur rouge	Eteint	L'ampoule n'est pas éclairée. L'intérieur de l'appareil est peut-être trop chaud. Mettez l'appareil hors tension, attendez 20 minutes, le temps pour que l'appareil refroidisse, et assurez-vous que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées, que le filtre à air n'est pas encrassé et que la température ambiante n'excède pas 35 °C. Puis mettez à nouveau l'appareil sous tension. Remplacez l'ampoule si la même anomalie se reproduit.
Eclairé et de couleur rouge	Clignote et de couleur rouge	Eteint	Aucune ampoule ni aucun couvercle d'ampoule peuvent être trouvés, ni ont été correctement posés. Mettez l'appareil hors tension et attendez 45 minutes qu'il refroidisse. Vérifiez la fixation de la lampe et du couvercle de la lampe, puis remettez l'appareil sous tension. Contactez votre revendeur si le même problème se produit à nouveau.
Eclairé et de couleur rouge	Eteint	Clignote et de couleur rouge	Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas. Mettez l'appareil hors tension, attendez 20 minutes, le temps pour que l'appareil refroidisse. Assurez-vous que le ventilateur n'est pas obstrué par des corps étrangers puis mettez à nouveau l'appareil sous tension. Si la même anomalie se reproduit, consultez le revendeur.

**REMARQUES** \*1) Lorsque la température intérieure de l'appareil est excessive, l'alimentation est coupée pour des raisons de sécurité et le témoin s'éteint. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position [O] puis attendez 20 minutes, le temps pour que l'appareil refroidisse.

# Dépannage (suite)

## Symptômes

Les phénomènes suivants sont souvent considérés comme des anomalies.

Ces phénomènes ne sont pas nécessairement des anomalies. Consultez le tableau qui suit.

**Tableau 11. Symptômes**

Phénomènes	Exemples qui ne sont pas des anomalies	Points à vérifier	Page
L'appareil n'est pas sous tension.	•L'interrupteur principal n'est pas allumé.	•Allumez l'interrupteur principal.	8,9
	•Le fil électrique est débranché.	•Branchez le fil électrique à la prise murale.	
Absence de signaux audio et vidéo.	•L'entrée n'est pas correctement configurée.	•Configurer à l'aide du projecteur ou de la télécommande.	10
	•Aucun signal n'est envoyé.	•Vérifiez la connexion.	7,8
L'image est présente mais pas le son	•Le projecteur est mal connecté.	•Rectifiez la connexion	7,8
	•Le volume est trop bas.	•Appuyez sur la touche VOLUME  de la télécommande ou de l'affichage pour régler le volume.	11,15
	•Le silencieux est activé.	•Appuyez sur la touche MUTE  .	11
La vidéo est présente mais pas il n'y a pas de vidéo.	•Le projecteur n'est pas correctement raccordé.	•Effectuez les raccordements convenables.	7,8
	•Le bouton de réglage de la luminosité est à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.	•Choisissez LUMIN. à l'aide de la touche MENU puis appuyez sur la touche  .	12
	•Le capuchon d'objectif est monté sur l'objectif.	•Retirer le capuchon d'objectif.	9
Les couleurs sont pâles et la palette de couleurs est médiocre.	•La densité des couleurs et les nuances ne sont pas correctement réglées.	•Régler la vidéo.	12
Les images sont sombres.	•La luminosité et le contraste ne sont pas correctement réglés	•Réglez la vidéo.	12
	•La durée de vie de la lampe arrive à expiration	•Remplacez par une lampe neuve.	17
La vidéo est floue.	•Mauvaise mise au point ou mauvais réglage de la PHASE. H.	•Réglez la mise au point ou la phase horizontale.	9,12

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tableau 12. Caractéristiques techniques

Poste		Caractéristiques techniques	
Nom de produit		Projecteur à cristaux liquides	
Panneau à cristaux liquides	Dimension du panneau	3,3 cm (type 1,3)	
	Système d'excitation	Matrice active TFT	
	Pixels	786.432 pixels (1024 pixels horizontalement x 768 pixels)	
Objectif		Xoom F=1,7 - 2,3 f=49,0 - 64.0 mm	
Lampe		250 W UHB	
Haut-parleur		1,2 W + 1,2W (Stéréo)	
Alimentation		100 - 120 V CA, 4,5 A / 220 - 240 V CA, 2,2 A	
Consommation		400W	
Température ambiante		0 - 35°C (fonctionnement)	
Dimensions		289 (L) x 124 (H) x 350 (P) mm	
Poids (masse)		6,4 kg	
Entrée de signal RGB	RGB IN	1	Vidéo: signal analogique 0,7 Vc-c, terminaison 75 Ohms (positive) Synchronisations H et V: Niveau TTL (positive/négative)
		2	Synchronisation composite: Niveau TTL Prise raccourcie D-sub 15 broches
	DIGITAL		TMDS, CC: 150~1200 mV / CA: 1.56 Vc-pc Niveau TTL (positive/négative)
	AUDIO IN	RGB1 DIGITAL RGB2	200 mV eff., 50 kOhms (maximum 3,0 Vc-c) Mini-prise stéréo
Entrée de signal vidéo	VIDEO		1,0 Vc-c, terminaison 75 Ohms Prise Cinch (RCA)
	S-VIDEO		Signal de luminance: 1,0 Vc-c, terminaison 75 Ohms Signal de chrominance: 0,286 Vc-c (impulsion), terminaison 75 Ohm Prise 4 broches mini-DIN
	COMPONENT VIDEO	Y	1,0 Vc-c, 75 Ω terminaison 75 Ohms (positive)
		CB/CR	0,7 Vc-c, 75 Ω terminaison 75 Ohms (positive)
		PB/PR	1,0 Vc-c, 75 Ω terminaison 75 Ohms (positive)
	AUDIO	L	200 mV eff., 50 kOhms (maximum 3,0 Vc-c)
R		Prise Cinch (RCA)	
Sortie de signal	RGB OUT		Vidéo: Analogique 0,7 Vc-c, impédance de sortie de 75 Ω (positive) Synchronisations H et V: Niveau TTL (positive/négative) Synchronisation composite: Niveau TTL Prise raccourcie D-sub 15 broches
	AUDIO OUT		200 mVrms, impédance de sortie de 1 kΩ (3,0 Vc-c maximum) Mini-prise stéréo
Fonctions de commande	CONTROL		Prise raccourcie D-sub 15 broches
	USB		Prise USB (type B)
Articles vendus séparément		Lampe : DT00341 Filtre à air : MU00832 * Pour tout autre article, veuillez contactez votre fournisseur.	

**REMARQUES** • Les caractéristiques peuvent être modifiées sans avis préalable.

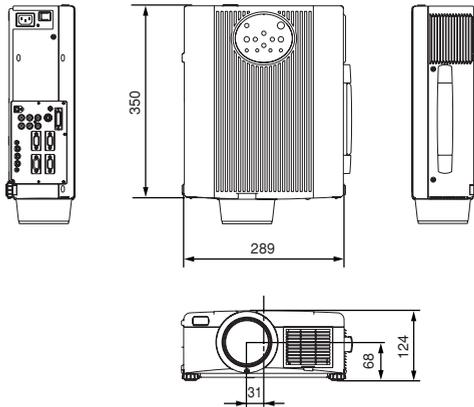
# **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-**

---

En cas d'anomalie, reportez-vous tout d'abord au page 20 "DÉPANNAGE" et procédez aux vérifications suggérées. Si cela ne permet de résoudre le problème qui se pose à vous, consultez le revendeur ou le service d'entretien. Si la réparation est possible et souhaitable, elle vous sera facturée.

# TECHNICAL

## Dimension Diagram



Unit : mm

## Signal Connector Pin Assignment

### 1. D-sub 15-pin Shrink Connector (RGB IN 1/RGB IN 2/RGB OUT)

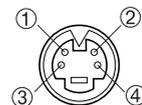
Pin No	Signal	Pin No	Signal	Pin No	Signal
1	Video input Red	9	-	15	RGB IN 1: SCL(DDC)
2	Video input Green	10	Ground		RGB IN 2: -
3	Video input Blue	11	-		RGB OUT: -
4	-	12	RGB IN 1: SDA(DDC)		
5	Ground		RGB IN 2: -		
6	Ground Red		RGB OUT: -		
7	Ground Green	13	H. sync./ Composite sync.		
8	Ground Blue	14	Vertical sync		

### 2. Digital Receptacle Connector (DIGITAL)

Pin No	Signal	Pin No	Signal	Pin No	Signal
1	T.M.D.S. Data 2 -	11	T.M.D.S. Data 1 / 3 Shield	21	-
2	T.M.D.S. Data 2 +	12	-	22	T.M.D.S. Clock Shield
3	T.M.D.S. Data 2 / 4 Shield	13	-	23	T.M.D.S. Clock +
4	-	14	+5V Power	24	T.M.D.S. Clock -
5	-	15	Ground (+5V, Analog H/V Sync.)		
6	DDC Clock	16	Hot-Plug Sense		
7	DDC Data	17	T.M.D.S. Data 0 -		
8	Analog V. Sync.	18	T.M.D.S. Data 0 +		
9	T.M.D.S. Data 1 -	19	T.M.D.S. Data 0 / 5 Shield		
10	T.M.D.S. Data 1 +	20	-		

### 3. Mini Din 4-pin Connector (S-VIDEO)

Pin No	Signal
1	Color:0.286Vp-p (NTSC, burst signal),75Ω terminator 0.3Vp-p (PAL/SECAM, burst signal),75Ω terminator
2	Brightness:1.0Vp-p, 75Ω terminator
3	Ground
4	Ground



# TECHNICAL (continued)

## Example of computer signal

Resolution H × V	fH (kHz)	fV (Hz)	Rating	Signal mode	Display mode
720 × 400	37.9	85.0	VESA	TEXT	Zoom in
640 × 480	31.5	59.9	VESA	VGA (60Hz)	Zoom in
640 × 480	35.0	66.7		Mac13"mode	Zoom in
640 × 480	37.9	72.8	VESA	VGA (72Hz)	Zoom in
640 × 480	37.5	75.0	VESA	VGA (75Hz)	Zoom in
640 × 480	43.3	85.0	VESA	VGA (85Hz)	Zoom in
800 × 600	35.2	56.3	VESA	SVGA (56Hz)	Zoom in
800 × 600	37.9	60.3	VESA	SVGA (60Hz)	Zoom in
800 × 600	48.1	72.2	VESA	SVGA (72Hz)	Zoom in
800 × 600	46.9	75.0	VESA	SVGA (75Hz)	Zoom in
800 × 600	53.7	85.1	VESA	SVGA (85Hz)	Zoom in
832 × 624	49.7	74.5		Mac16"mode	Zoom in
1024 × 768	48.4	60.0	VESA	XGA (60Hz)	
1024 × 768	56.5	70.1	VESA	XGA (70Hz)	
1024 × 768	60.0	75.0	VESA	XGA (75Hz)	
1024 × 768	68.7	85.0	VESA	XGA (85Hz)	
1152 × 864	67.5	75.0	VESA	SXGA (75Hz)	Zoom out
1280 × 960	60.0	60.0	VESA	SXGA (60Hz)	Zoom out
1280 × 1024	64.0	60.0	VESA	SXGA (60Hz)	Zoom out
1280 × 1024	80.0	75.0	VESA	SXGA (75Hz)	Zoom out

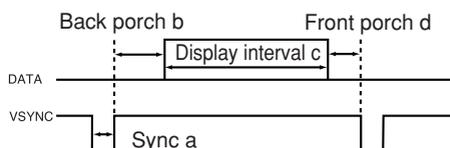
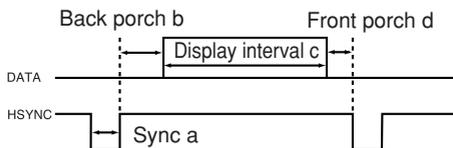
- NOTE** • Some computers may have multiple display screen modes. Use of some of these modes will not be possible with this projector.
- Be sure to check jack type, signal level, timing and resolution before connecting this projector to a computer.
  - Depending on the input signal, full-size display may not be possible in some cases. Refer to the number of display pixels above.
  - The image might be something wrong with computer by computer on the digital RGB mode. In the case, it is recommended to reduce the resolution and / or refresh rate.

# TECHNICAL (continued)

## Initial set signals

The following signals are used for the initial settings.

The signal timing of some computer models may be different. In such case, refer to adjust the V.POSIT and H.POSIT of the menu.



Computer / Signal	Horizontal signal timing (μs)			
	a	b	c	d
TEXT	2.0	3.0	20.3	1.0
VGA (60Hz)	3.8	1.9	25.4	0.6
Mac 13"mode	2.1	3.2	21.2	2.1
VGA (72Hz)	1.3	3.8	20.3	1.0
VGA (75Hz)	2.0	3.8	20.3	0.5
VGA (85Hz)	1.6	2.2	17.8	1.6
SVGA (56Hz)	2.0	3.6	22.2	0.7
SVGA (60Hz)	3.2	2.2	20.0	1.0
SVGA (72Hz)	2.4	1.3	16.0	1.1
SVGA (75Hz)	1.6	3.2	16.2	0.3
SVGA (85Hz)	1.1	2.7	14.2	0.6
Mac 16"mode	1.1	3.9	14.5	0.6
XGA (60Hz)	2.1	2.5	15.8	0.4
XGA (70Hz)	1.8	1.9	13.7	0.3
XGA (75Hz)	1.2	2.2	13.0	0.2
XGA (85Hz)	1.0	2.2	10.8	0.5
1152x864 (75Hz)	1.2	2.4	10.7	0.6
1280x960 (60Hz)	1.0	2.9	11.9	0.9
1280x1024 (60Hz)	1.0	2.3	11.9	0.4
1280x1024 (75Hz)	1.1	1.8	9.5	0.1

Computer / Signal	Vertical signal timing (lines)			
	a	b	c	d
TEXT	3	42	400	1
VGA (60Hz)	2	33	480	10
Mac 13"mode	3	39	480	3
VGA (72Hz)	3	28	480	9
VGA (75Hz)	3	16	480	1
VGA (85Hz)	3	25	480	1
SVGA (56Hz)	2	22	600	1
SVGA (60Hz)	4	23	600	1
SVGA (72Hz)	6	23	600	37
SVGA (75Hz)	3	21	600	1
SVGA (85Hz)	3	27	600	1
Mac 16"mode	3	39	624	1
XGA (60Hz)	6	29	768	3
XGA (70Hz)	6	29	768	3
XGA (75Hz)	3	28	768	1
XGA (85Hz)	3	36	768	1
1152x864 (75Hz)	3	32	864	1
1280x960 (60Hz)	3	36	960	1
1280x1024 (60Hz)	3	38	1024	1
1280x1024 (75Hz)	3	38	1024	1

# TECHNICAL (continued)

## Connection to the Mouse Control

### 1. PS/2, ADB or Serial Mouse

- (1) Turn off the projector and computer, and connect the two units with the appropriate cable. For PS/2 mouse control (for IBM and compatible), use the enclosed mouse cable. For others, consult your dealer.
- (2) Disconnect the USB cable from the projector if it is connected. Then turn on the projector.
- (3) Turn on the computer.
- (4) Start the mouse function. If the mouse has not been started, reboot the computer (soft reboot or reboot buttons). Refer to the descriptions of “DISC PAD” and “MOUSE/RIGHT button” of page 4.

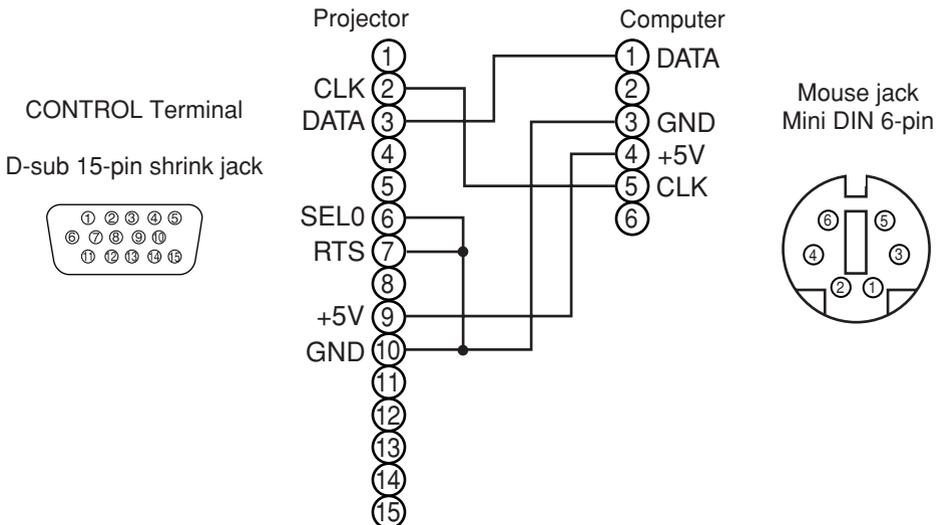
### 2. USB Mouse

- (1) Connect the projector and computer with a suitable commercially available USB cable. Consult your dealer to get the cable, if you need.
- (2) Start the mouse function. Refer to the descriptions of “DISC PAD” and “MOUSE/RIGHT button” of page 4.

**NOTE** • Before connecting, read the instruction manuals of the devices to be connected.  
• In the case of notebook type computers with an internal pointing device, the mouse control function will not work unless the internal pointing device is disabled. In such case, disable the internal pointing device and change the BIOS setting to select an external mouse before the operations described in (1) to (5) above.

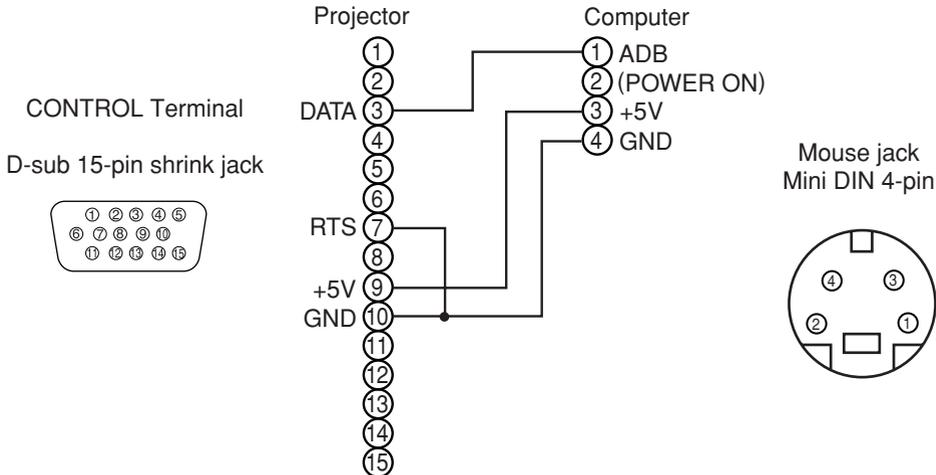
Also, some computers may not have a utility program to operate a mouse.  
Refer to the computer hardware manual for detail.

### PS/2 Mouse

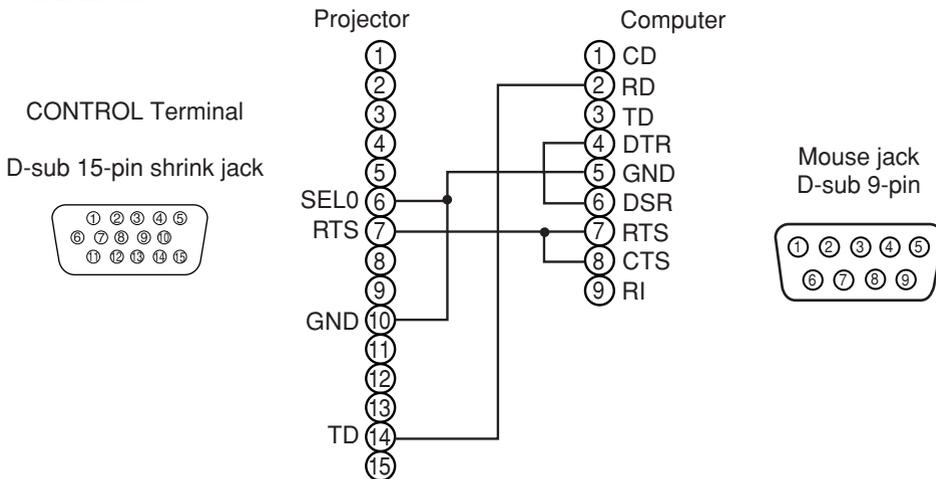


# TECHNICAL (continued)

## ADB Mouse

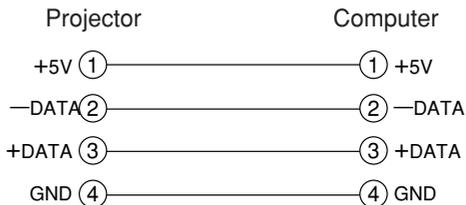
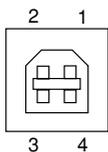


## Serial Mouse



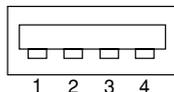
## USB Mouse

USB jack  
(B type)



USB cable

USB jack  
(A type)

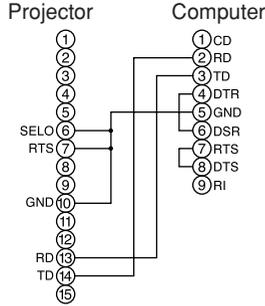
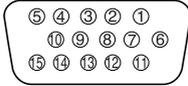


# TECHNICAL (continued)

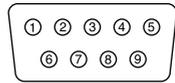
## RS-232C communication

- (1) Turn off the projector and computer power supplies and connect with the RS-232C cable.
- (2) Turn on the computer power supply and, after the computer has started up, turn on the projector power supply.

Control jack  
D-sub 15-pin shrink jack



RS-232C jack  
D-sub 9-pin



## Communications setting

19200bps, 8N1

### 1 Protocol

Consist of header (7 bytes) + command data (6 bytes).

### 2 Header

BE + EF + 03 + 06 + 00 + CRC\_low + CRC\_high

CRC\_low : Lower byte of CRC flag for command data.

CRC\_high : Upper byte of CRC flag for command data.

### 3 Command data

Command data chart

byte_0	byte_1	byte_2	byte_3	byte_4	byte_5
Action		Type		Setting code	
low	high	low	high	low	high

Action (byte\_0 - 1)

Action	Classification	Content
1	SET	Change setting to desired value.
2	GET	Read projector internal setup value.
4	INCREMENT	Increment setup value by 1.
5	DECREMENT	Decrement setup value by 1.
6	EXECUTE	Run a command.

# TECHNICAL (continued)

---

## Requesting projector status (Get command)

- (1) Send the request code Header + Command data ('02H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H'+ '00H') from the computer to the projector.
- (2) The projector returns the response code '1DH'+ data (2 bytes) to the computer.

## Changing the projector settings (Set command)

- (1) Send the setting code Header + Command data ('01H'+ '00H'+ type (2 bytes) + setting code (2 bytes)) from the computer to the projector.
- (2) The projector changes the setting based on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

## Using the projector default settings (Reset Command)

- (1) The computer sends the default setting code Header + Command data ('06H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H'+ '00H') to the projector.
- (2) The projector changes the specified setting to the default value.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

## Increasing the projector setting value (Increment command)

- (1) The computer sends the increment code Header + Command data ('04H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H'+ '00H') to the projector.
- (2) The projector increases the setting value on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

## Decreasing the projector setting value (Decrement command)

- (1) The computer sends the decrement code Header + Command data ('05H'+ '00H'+ type (2 bytes) + '00H'+ '00H') to the projector.
- (2) The projector decreases the setting value on the above setting code.
- (3) The projector returns the response code '06H' to the computer.

## When a command sent by the projector cannot be understood by the computer

When the command sent by the projector cannot be understood, the error command '15H' is returned by the computer. Some times, the projector ignores RS-232C commands during other works. If the error command '15H' is returned, please send the same command again.

## When data sent by the projector cannot be practice

When the command sent by the projector cannot be practiced, the the error code '1cH' + 'xxxxH' is returned.

When the data length is greater than indicated by the data length code, the projector will ignore the excess data code.

Conversely, when the data length is shorter than indicated by the data length code, an error code will be returned to the projector.

**NOTE** • Operation cannot be guaranteed when the projector receives an undefined command or data.

- Provide an interval of at least 40ms between the response code and any other code.
- The projector outputs test data when the power supply is switched ON, and when the lamp is lit. Ignore this data.
- Commands are not accepted during warm-up.

# TECHNICAL (continued)

## Command data chart

Names	Operation type		Header				Command data			
							CRC	Action	Type	Setting code
Blank Color	Set	Red	BE	EF	03	06 00	3B D3	01 00	00 30	00 00
		Orange	BE	EF	03	06 00	AB D2	01 00	00 30	01 00
		Green	BE	EF	03	06 00	5B D2	01 00	00 30	02 00
		Blue	BE	EF	03	06 00	CB D3	01 00	00 30	03 00
		Purple	BE	EF	03	06 00	FB D1	01 00	00 30	04 00
		White	BE	EF	03	06 00	6B D0	01 00	00 30	05 00
		Black	BE	EF	03	06 00	9B D0	01 00	00 30	06 00
	Get	BE	EF	03	06 00	08 D3	02 00	00 30	00 00	
Mirror	Set	Normal	BE	EF	03	06 00	C7 D2	01 00	01 30	00 00
		H Inverse	BE	EF	03	06 00	57 D3	01 00	01 30	01 00
		V Inverse	BE	EF	03	06 00	A7 D3	01 00	01 30	02 00
		H&V Inverse	BE	EF	03	06 00	37 D2	01 00	01 30	03 00
	Get	BE	EF	03	06 00	F4 D2	02 00	01 30	00 00	
Freeze	Set	Normal	BE	EF	03	06 00	83 D2	01 00	02 30	00 00
		Freeze	BE	EF	03	06 00	13 D3	01 00	02 30	01 00
	Get	BE	EF	03	06 00	B0 D2	02 00	02 30	00 00	
Menu Color	Set	Red	BE	EF	03	06 00	7F D3	01 00	03 30	00 00
		Orange	BE	EF	03	06 00	EF D2	01 00	03 30	01 00
		Green	BE	EF	03	06 00	1F D2	01 00	03 30	02 00
		Blub	BE	EF	03	06 00	8F D3	01 00	03 30	03 00
		Purple	BE	EF	03	06 00	BF D1	01 00	03 30	04 00
		Transparent	BE	EF	03	06 00	2F D0	01 00	03 30	05 00
		Gray	BE	EF	03	06 00	DF D0	01 00	03 30	06 00
	Get	BE	EF	03	06 00	4C D3	02 00	03 30	00 00	
Startup	Set	Turn ON	BE	EF	03	06 00	0B D2	01 00	04 30	00 00
		Turn OFF	BE	EF	03	06 00	9B D3	01 00	04 30	01 00
	Get	BE	EF	03	06 00	38 D2	02 00	04 30	00 00	
Language	Set	English	BE	EF	03	06 00	F7 D3	01 00	05 30	00 00
		Français	BE	EF	03	06 00	67 D2	01 00	05 30	01 00
		Deutsch	BE	EF	03	06 00	97 D2	01 00	05 30	02 00
		Español	BE	EF	03	06 00	07 D3	01 00	05 30	03 00
		Italiano	BE	EF	03	06 00	37 D1	01 00	05 30	04 00
		Norsk	BE	EF	03	06 00	A7 D0	01 00	05 30	05 00
		Nederlands	BE	EF	03	06 00	57 D0	01 00	05 30	06 00
		Português	BE	EF	03	06 00	C7 D1	01 00	05 30	07 00
		Japanese	BE	EF	03	06 00	37 D4	01 00	05 30	08 00
	Get	BE	EF	03	06 00	C4 D3	02 00	05 30	00 00	

# TECHNICAL (continued)

## Command data chart

Names	Operation type		Header				Command data		
						CRC	Action	Type	Setting code
Magnify	Get		BE EF	03 06 00	7C D2	02 00	07 30	00 00	
	Increment		BE EF	03 06 00	1A D2	04 00	07 30	00 00	
	Decrement		BE EF	03 06 00	CB D3	05 00	07 30	00 00	
Auto off	Get		BE EF	03 06 00	08 86	02 00	10 31	00 00	
	Increment		BE EF	03 06 00	6E 86	04 00	10 31	00 00	
	Decrement		BE EF	03 06 00	BF 87	05 00	10 31	00 00	
Brightness Reset	Execute		BE EF	03 06 00	58 D3	06 00	00 70	00 00	
Contrast Reset	Execute		BE EF	03 06 00	A4 D2	06 00	01 70	00 00	
V.Position Reset	Execute		BE EF	03 06 00	E0 D2	06 00	02 70	00 00	
H.Position Reset	Execute		BE EF	03 06 00	IC D3	06 00	03 70	00 00	
H.Size Reset	Execute		BE EF	03 06 00	68 D2	06 00	04 70	00 00	
Color Balance R Reset	Execute		BE EF	03 06 00	94 D3	06 00	05 70	00 00	
Color Balance B Reset	Execute		BE EF	03 06 00	D0 D3	06 00	06 70	00 00	
Sharpness Reset	Execute		BE EF	03 06 00	C4 D0	06 00	09 70	00 00	
Color Reset	Execute		BE EF	03 06 00	80 D0	06 00	0A 70	00 00	
Tint Reset	Execute		BE EF	03 06 00	7C D1	06 00	0B 70	00 00	
Keystone Reset	Execute		BE EF	03 06 00	08 D0	06 00	0C 70	00 00	
Auto	Execute		BE EF	03 06 00	91 D0	06 00	0A 20	00 00	
Blank on/off	Set	off	BE EF	03 06 00	FB D8	01 00	20 30	00 00	
		on	BE EF	03 06 00	6B D9	01 00	20 30	01 00	
	Get		BE EF	03 06 00	C8 D8	02 00	20 30	00 00	
Error Status	Get		BE EF	03 06 00	D9 D8	02 00	20 60	00 00	
			(Example of Return) 00 00 01 00 02 00 03 00 (Normal) (Cover-error) (Fan-error) (Lamp-error) 04 00 05 00 06 00 (reserved) (reserved) (Lamp-Time-over)						
Power	Set	OFF	BE EF	03 06 00	2A D3	01 00	00 60	00 00	
		ON	BE EF	03 06 00	BA D2	01 00	00 60	01 00	
	Get		BE EF	03 06 00	19 D3	02 00	00 60	00 00	
Input Source	Set	RGB1	BE EF	03 06 00	FE D2	01 00	00 20	00 00	
		RGB2	BE EF	03 06 00	3E D0	01 00	00 20	04 00	
		Digital	BE EF	03 06 00	0E D2	01 00	00 20	03 00	
		Video	BE EF	03 06 00	6E D3	01 00	00 20	01 00	
		SVideo	BE EF	03 06 00	9E D3	01 00	00 20	02 00	
		Component	BE EF	03 06 00	AE D1	01 00	00 20	05 00	
	Get		BE EF	03 06 00	CD D2	02 00	00 20	02 00	
Volume	Get		BE EF	03 06 00	31 D3	02 00	01 20	00 00	
	Increment		BE EF	03 06 00	57 D3	04 00	01 20	00 00	
	Decrement		BE EF	03 06 00	86 D2	05 00	01 20	00 00	

# TECHNICAL (continued)

## Command data chart

Names	Operation type		Header				Command data								
							CRC	Action	Type	Setting code					
Mute	Set	Normal	BE	EF	03	06	00	46	D3	01	00	02	20	00	00
		Mute	BE	EF	03	06	00	D6	D2	01	00	02	20	01	00
	Get	BE	EF	03	06	00	75	D3	02	00	02	20	00	00	
Brightness	Get		BE	EF	03	06	00	89	D2	02	00	03	20	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	EF	D2	04	00	03	20	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	3E	D3	05	00	03	20	00	00
Contrast	Get		BE	EF	03	06	00	FD	D3	02	00	04	20	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	9B	D3	04	00	04	20	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	4A	D2	05	00	04	20	00	00
Color Balance R	Get		BE	EF	03	06	00	01	D2	02	00	05	20	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	67	D2	04	00	05	20	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	B6	D3	05	00	05	20	00	00
Color Balance B	Get		BE	EF	03	06	00	45	D2	02	00	06	20	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	23	D2	04	00	06	20	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	F2	D3	05	00	06	20	00	00
Keystone	Get		BE	EF	03	06	00	B9	D3	02	00	07	20	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	DF	D3	04	00	07	20	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	0E	D2	05	00	07	20	00	00
Aspect	Set	4:3	BE	EF	03	06	00	9E	D0	01	00	08	20	00	00
		16:9	BE	EF	03	06	00	0E	D1	01	00	08	20	01	00
		Small	BE	EF	03	06	00	FE	D1	01	00	08	20	02	00
	Get	BE	EF	03	06	00	AD	D0	02	00	08	20	00	00	
Display Position at 16 : 9 or Small	Set	Default	BE	EF	03	06	00	62	D1	01	00	09	20	00	00
		Bottom	BE	EF	03	06	00	F2	D0	01	00	09	20	01	00
		Top	BE	EF	03	06	00	02	D0	01	00	09	20	02	00
	Get	BE	EF	03	06	00	51	D1	02	00	09	20	00	00	
V.Position	Get		BE	EF	03	06	00	0D	83	02	00	00	21	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	6B	83	04	00	00	21	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	BA	82	05	00	00	21	00	00
H.Position	Get		BE	EF	03	06	00	F1	82	02	00	01	21	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	97	82	04	00	01	21	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	46	83	05	00	01	21	00	00
H.Size	Get		BE	EF	03	06	00	B5	82	02	00	02	21	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	D3	82	04	00	02	21	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	02	83	05	00	02	21	00	00
H.Phase	Get		BE	EF	03	06	00	49	83	02	00	03	21	00	00
	Increment		BE	EF	03	06	00	2F	83	04	00	03	21	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	FE	82	05	00	03	21	00	00

# TECHNICAL (continued)

## Command data chart

Names	Operation type	Header				Command data					
					CRC	Action	Type	Setting code			
Sharpness	Get	BE	EF	03	06	00	F1 72	02 00	01 22	00 00	
	Increment	BE	EF	03	06	00	97 72	04 00	01 22	00 00	
	Decrement	BE	EF	03	06	00	46 73	05 00	01 22	00 00	
Color	Get	BE	EF	03	06	00	B5 72	02 00	02 22	00 00	
	Increment	BE	EF	03	06	00	D3 72	04 00	02 22	00 00	
	Decrement	BE	EF	03	06	00	02 73	05 00	02 22	00 00	
Tint	Get	BE	EF	03	06	00	49 73	02 00	03 22	00 00	
	Increment	BE	EF	03	06	00	2F 73	04 00	03 22	00 00	
	Decrement	BE	EF	03	06	00	FE 72	05 00	03 22	00 00	
Video Format	Set	Auto	BE	EF	03	06	00	9E 75	01 00	00 22	0A 00
		NTSC	BE	EF	03	06	00	FE 71	01 00	00 22	04 00
		PAL	BE	EF	03	06	00	6E 70	01 00	00 22	05 00
		SECAM	BE	EF	03	06	00	6E 75	01 00	00 22	09 00
		NTSC 4.43	BE	EF	03	06	00	5E 72	01 00	00 22	02 00
		M-PAL	BE	EF	03	06	00	FE 74	01 00	00 22	08 00
	N-PAL	BE	EF	03	06	00	0E 71	01 00	00 22	07 00	
Get	BE	EF	03	06	00	0D 73	02 00	00 22	00 00		
Video NR	Set	off	BE	EF	03	06	00	B6 73	01 00	06 22	00 00
		on	BE	EF	03	06	00	26 72	01 00	06 22	01 00
	Get	BE	EF	03	06	00	85 73	02 00	06 22	00 00	
Progressive	Set	off	BE	EF	03	06	00	4A 72	01 00	07 22	00 00
		TV	BE	EF	03	06	00	DA 73	01 00	07 22	01 00
		CINEMA	BE	EF	03	06	00	2A 73	01 00	07 22	02 00
	Get	BE	EF	03	06	00	79 72	02 00	07 22	00 00	
Black	Set	off	BE	EF	03	06	00	5E 71	01 00	08 22	00 00
		on	BE	EF	03	06	00	CE 70	01 00	08 22	01 00
	Get	BE	EF	03	06	00	6D 71	02 00	08 22	00 00	
HDTV	Set	1080i	BE	EF	03	06	00	F2 73	01 00	05 22	00 00
		1035i	BE	EF	03	06	00	62 72	01 00	05 22	01 00
	Get	BE	EF	03	06	00	C1 73	02 00	05 22	00 00	
PinP Size	Set	off	BE	EF	03	06	00	FE 22	01 00	00 23	00 00
		Large	BE	EF	03	06	00	6E 23	01 00	00 23	01 00
		Small	BE	EF	03	06	00	9E 23	01 00	00 23	02 00
	Get	BE	EF	03	06	00	Cd 22	02 00	00 23	00 00	

# TECHNICAL (continued)

Command data chart

Names	Operation type		Header				Command data								
						CRC	Action	Type	Setting code						
PinP Position	Set	Upper left	BE	EF	03	06	00	02	23	01	00	01	23	00	00
		Upper right	BE	EF	03	06	00	92	22	01	00	01	23	01	00
		bottom left	BE	EF	03	06	00	62	22	01	00	01	23	03	00
		bottom right	BE	EF	03	06	00	F2	23	01	00	01	23	02	00
	Get	BE	EF	03	06	00	31	23	02	00	01	23	00	00	
PinP Audio ch	Set	RGB	BE	EF	03	06	00	BA	22	01	00	03	23	00	00
		Video	BE	EF	03	06	00	2A	23	01	00	03	23	01	00
	Get	BE	EF	03	06	00	89	22	02	00	03	23	00	00	
FOCUS	Increment		BE	EF	03	06	00	6A	93	04	00	00	24	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	BB	92	05	00	00	24	00	00
Zoom	Increment		BE	EF	03	06	00	96	92	04	00	01	24	00	00
	Decrement		BE	EF	03	06	00	47	93	05	00	01	24	00	00
Sync on G	Set	off	BE	EF	03	06	00	CB	D0	01	00	08	30	01	00
		on	BE	EF	03	06	00	5B	D1	01	00	08	30	00	00
	Get	BE	EF	03	06	00	68	D1	02	00	08	30	00	00	

# REGULATORY NOTICES

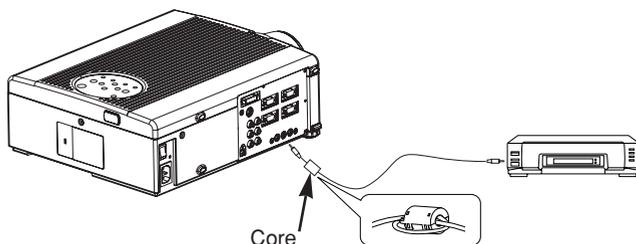
## FCC Statement Warning

**WARNING:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**INSTRUCTIONS TO USERS:** This equipment complies with the requirements of FCC (Federal Communication Commission) equipment provided that the following conditions are met.

The cables may have to be used with the core set to the projector side. Use the cables which are included with the projector or specified.



**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## For the Customers in CANADA

**NOTICE:** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Pour les utilisateurs au Canada

**AVIS:** Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



# HITACHI

Hitachi, Ltd. Tokyo, Japan  
International Sales Division  
**THE HITACHI ATAGO BUILDING,**  
No. 15-12 Nishi Shinbashi, 2-Chome,  
Minato-Ku, Tokyo 105-8430, Japan.  
Tel: 03 35022111

## HITACHI EUROPE LTD,

Whitebrook Park  
Lower Cookham Road  
Maidenhead  
Berkshire  
SL6 8YA

## UNITED KINGDOM

Tel: 01628 643000  
Fax: 01628 643400  
Email: [consumer-service@hitachi-eu.com](mailto:consumer-service@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE S.A.

364 Kifissias Ave. & 1, Delfon Str.  
152 33 Chalandri  
Athens

## GREECE

Tel: 1-6837200  
Fax: 1-6835964  
Email: [service.hellas@hitachi-eu.com](mailto:service.hellas@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE GmbH

Munich Office  
Dornacher Strasse 3  
D-85622 Feldkirchen bei München

## GERMANY

Tel: +49-89-991 80-0  
Fax: +49-89-991 80-224  
Hotline: +49-180-551 25 51 (12ct/min)  
Email: [HSE-DUS.service@hitachi-eu.com](mailto:HSE-DUS.service@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE S.A.

Gran Via Carlos III, 101-1  
08028 Barcelona

## SPAIN

Tel: 93 409 2550  
Fax: 93 491 3513  
Email: [atencion.cliente@hitachi-eu.com](mailto:atencion.cliente@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE srl

Via Tommaso Gulli N.39, 20147  
Milano, Italia

## ITALY

Tel: +39 02 487861  
Tel: +39 02 38073415 Servizio Clienti  
Fax: +39 02 48786381/2  
Email: [customerservice.italy@hitachi-eu.com](mailto:customerservice.italy@hitachi-eu.com)

## HITACHI Europe AB

Box 77 S-164 94 Kista

## SWEDEN

Tel: +46 (0) 8 562 711 00  
Fax: +46 (0) 8 562 711 13  
Email: [csgswe@hitachi-eu.com](mailto:csgswe@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE S.A.S

Lyon Office  
B.P. 45, 69671 BRON CEDEX

## FRANCE

Tel: 04 72 14 29 70  
Fax: 04 72 14 29 99  
Email: [france.consommateur@hitachi-eu.com](mailto:france.consommateur@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE LTD (Norway) AB

STRANDVEIEN 18

1366 Lysaker

## NORWAY

Tel: 67 5190 30  
Fax: 67 5190 32  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

## HITACH EUROPE AB

Egebækgård  
Egebækvej 98  
DK-2850 Nærum

## DENMARK

Tel: +45 43 43 6050  
Fax: +45 43 60 51  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE AB

Neopoli / Niemenkatu 73  
FIN-15140 Lahti

## FINLAND

Tel : +358 3 8858 271  
Fax: +358 3 8858 272  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

## Hitachi Europe Ltd

Bergensesteenweg 421  
1600 Sint-Pieters-Leeuw

## BELGIUM

Tel: +32 2 363 99 01  
Fax: +32 2 363 99 00  
Email: [sofie.van.bom@hitachi-eu.com](mailto:sofie.van.bom@hitachi-eu.com)

## HITACHI EUROPE LTD

Na Sychrove 975/8  
101 27 Praha 10 – Bohdalec

## CZECH REPUBLIC

Tel: +420 267 212 383  
Fax: +420 267 212 385  
Email: [csgnor@hitachi-eu.com](mailto:csgnor@hitachi-eu.com)

[www.hitachidigitalmedia.com](http://www.hitachidigitalmedia.com)